

D	Multimedia Radio mit Bluetooth
NL	Multimedia radio met Bluetooth
F	Radio multimédia avec Bluetooth
E	Radio multimedia con Bluetooth
I	Radio Multimedia con Bluetooth
GB	Multimedia Radio with Bluetooth
PL	Radio mmultimedialne z Bluetooth
H	Multimédiás rádió Bluetooth funkcióval
UA	Мультимедійне радіо з Bluetooth
RUS	Мультимедийное радио с системой Bluetooth

Bedienungsanleitung/Garantie	04
Gebruiksaanwijzing	10
Mode d'emploi	15
Instrucciones de servicio	20
Istruzioni per l'uso	25
Instruction Manual	30
Instrukcja obsługi/Gwarancja	35
Használati utasítás	41
Інструкція з експлуатації	46
Руководство по эксплуатации	51

D NL F E I GB PL H UA RUS

MULTIMEDIA RADIO MIT BLUETOOTH

MR 4139 BT



AEG
perfekt in form und funktion

2 Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	8
Garantie.....	Seite	8
Entsorgung.....	Seite	9

Nederlands

Inhoud

Locatie van bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	10
Technische Specificaties.....	Pagina	14
Verwijdering.....	Pagina	14

Français

Table des matières

Situation des commandes.....	Page	3
Manuel d'instructions.....	Page	15
Données techniques.....	Page	19
Élimination.....	Page	19

Español

Contenidos

Ubicación de los controles.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	20
Especificaciones Técnicas.....	Página	24
Eliminación.....	Página	24

Italiano

Contenuto

Posizione dei comandi.....	Pagina	3
Manuale dell'utente.....	Pagina	25
Specifiche tecniche.....	Pagina	29
Smaltimento.....	Pagina	29

English

Contents

Location of Controls.....	Page	3
Instruction Manual.....	Page	30
Technical Specifications.....	Page	34
Disposal.....	Page	34

Język polski

Spis treści

Lokalizacja kontrol.....	Strona	3
Instrukcja użytkowania.....	Strona	35
Dane techniczne.....	Strona	39
Ogólne warunki gwarancji.....	Strona	39
Usuwanie.....	Strona	40

Magyarul

Tartalom

A kezelőszervek elhelyezkedése.....	Oldal	3
Használati útmutató.....	Oldal	41
Műszaki adatok.....	Oldal	45
Hulladékkezelés.....	Oldal	45

Українська

Зміст

Розташування органів керування.....	стор.	3
Інструкція з експлуатації.....	стор.	46
Технічні характеристики.....	стор.	50

Русский

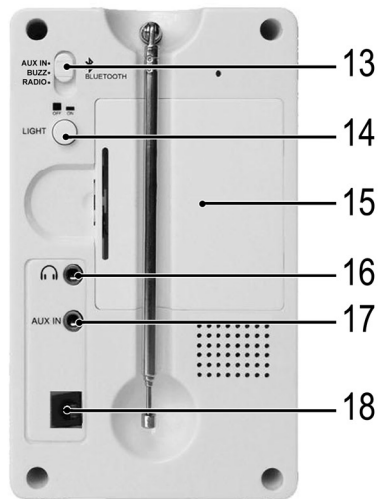
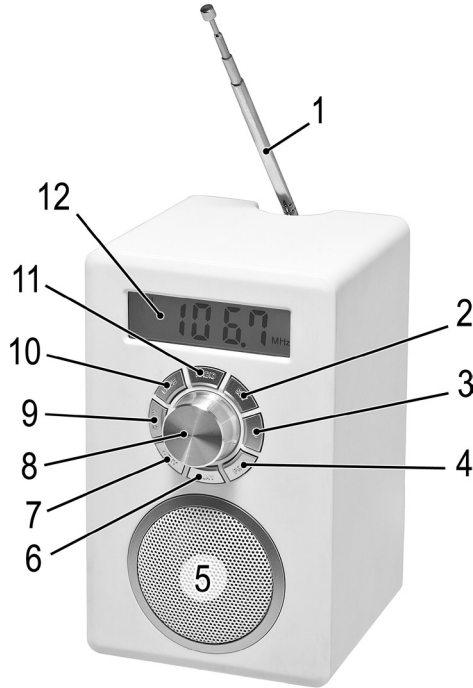
Содержание

Расположение элементов.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	51
Технические характеристики.....	стр.	55

3 Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
Situation des commandes
Ubicación de los controles
Posizione dei comandi
Location of Controls

Lokalizacja kontrolek
A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування
Расположение элементов



4 Deutsch

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.


Symbole in dieser Bedienungsanleitung

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbad, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Das Netzteil ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt. Überprüfen Sie außerdem, ob Ausgangsstrom und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen.
- Berühren Sie das Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Der Netzstecker muss immer gut zu erreichen sein.
- Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z.B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.

- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen auf das Gerät.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:




Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.





Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.
-  **WARNUNG!****
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
 - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Teleskopantenne
- 2 SET Taste
- 3 UP Taste
- 4 PREV Taste
- 5 Lautsprecher
- 6 PLAY Taste

- 7 NEXT Taste
- 8 Lautstärkeregler
- 9 DOWN Taste
- 10 MODE Taste
- 11 RADIO Taste
- 12 Display
- 13 Schalter
 - AUX IN •  BLUETOOTH
 - BUZZ
 - RADIO
- 14 LIGHT Schalter
- 15 Batteriefach
- 16 Kopfhörerbuchse
- 17 AUX IN Buchse
- 18 DC 6 V   Buchse



Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Gerät.

Stromversorgung

- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose. Verbinden Sie das Gerät mit dem Steckernetzteil, indem Sie den Stecker des Netzteiles in die DC 6 V Buchse einstecken.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

ACHTUNG:

- Das mitgelieferte Netzteil darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Nicht für andere Geräte einsetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich ein Netzteil mit 6 V ( ). Ein anderes Netzteil kann das Gerät beschädigen.

HINWEIS:

- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Die Uhrzeit und die gespeicherten Sender gehen verloren, sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

Batterien einlegen (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

Wahlweise können Sie das Gerät auch mit Batterien betreiben.

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes.
2. Legen Sie 4 Batterien des Typs R6/AA 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden).
3. Schließen Sie das Batteriefach.

WARNUNG:

Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**


ACHTUNG:

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- Beachten Sie die Hinweise der Batteriehersteller!
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Einstellen der Uhrzeit (im Standby-Modus)

Die Uhrzeit können Sie nur einstellen, wenn im Display die Uhrzeit angezeigt wird. Schalten Sie dazu ggf. das Gerät mit der RADIO Taste aus.

1. Halten Sie die SET Taste ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie die UP/DOWN Tasten um die Stunden einzustellen. Drücken Sie die SET Taste zum Bestätigen.
3. Um die Minuten einzustellen, drücken Sie die UP/DOWN Tasten.
4. Wählen Sie mit den UP/DOWN Tasten zwischen der 24 Stunden und 12 Stunden Anzeige. Drücken Sie die SET Taste zum Bestätigen.

 **HINWEIS:** Bei der 12 Stunden Anzeige erscheint AM = Vormittags, PM = Nachmittags.

5. Drücken Sie erneut auf die SET Taste um die Uhrzeit abzuspeichern.

HINWEIS:

Die Uhrzeit gehen verloren, sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

Lichtschalter

Drücken Sie die LIGHT Taste (14) ein, um das Display ständig zu beleuchten. Drücken Sie die LIGHT Taste erneut, schaltet sich die Display-Beleuchtung nach der letzten Eingabe zeitverzögert aus.

Schalter (13)

Mit dem Schalter wählen Sie folgende Funktionen:

- **AUX IN • BLUETOOTH**

Sie können das Gerät im AUX- bzw. Bluetooth-Modus betreiben. Siehe weiter unter „Musikdateien wiedergeben“.

- **BUZZ**

Sie können Radio hören und eine Weckzeit einstellen. Bei aktivierter Weckfunktion werden Sie von einem Signalton geweckt.

6 Deutsch

RADIO

Sie können Radio hören und eine Weckzeit einstellen. Bei aktivierter Weckfunktion werden Sie mit Radio geweckt. Es ertönt der zuletzt eingestellte Radiosender, mit der am Lautstärkereglern eingestellten Lautstärke.

Weckfunktion

Die Weckzeit können Sie nur einstellen, wenn im Display die Uhrzeit angezeigt wird. Schalten Sie dazu ggf. das Gerät mit der RADIO Taste aus.

Weckzeit einstellen

1. Drücken Sie die MODE Taste. Im Display erscheint ALM/SET. Die aktuell eingestellte Weckzeit wird angezeigt.
2. Halten Sie die SET Taste ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
3. Drücken Sie die UP oder DOWN Tasten, um die Stunden einzustellen. Bestätigen Sie mit der SET Taste.
4. Drücken Sie die UP oder DOWN Tasten, um die Minuten einzustellen. Bestätigen Sie mit der SET Taste.
5. Drücken Sie die UP oder DOWN Tasten, um die Weckfunktion ein- oder auszuschalten. Weckfunktion aktiviert: Im Display erscheint ein Weckersymbol.
6. Drücken Sie die SET Taste, um die Eingabe zu speichern.
7. Drücken Sie abschließend die MODE Taste, um das Gerät wieder in den Uhrzeit-Modus zu schalten.
8. Wählen Sie mit dem Schalter (13) aus, wie Sie geweckt werden möchten. BUZZ = Signalton, RADIO = zuletzt gehörter Radiosender.

Wecksignal abstellen

Sie wurden geweckt und möchten den Wecker abstellen? Drücken Sie die MODE Taste. Das Wecksignal ist bis zum nächsten Tag abgestellt.

Weckzeit deaktivieren

Gehen Sie vor, wie unter „Weckzeit einstellen“ beschrieben. Deaktivieren Sie die Weckfunktion bei Schritt 5. Das Weckersymbol erlischt.

Radiobetrieb

Sender suchen

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.
2. Sie haben zwei Möglichkeiten einen Radiosender zu suchen:
 - Stimmen Sie mit der UP oder DOWN Taste, den gewünschten Radiosender ab.
 - Halten Sie die UP oder DOWN Taste kurz gedrückt, stoppt das Gerät beim nächsten Radiosender.
3. Ist der Empfang zu schwach und raucht der empfangene Sender, versuchen Sie durch Positionsänderung der Antenne den Empfang zu verbessern.

Radiosender speichern

1. Suchen Sie einen Sender wie unter „Sender suchen“ beschrieben.
2. Halten Sie die SET Taste gedrückt. Der Speicherplatz blinkt.
3. Wählen Sie mit den UP/DOWN Tasten den Speicherplatz aus, auf dem der Sender gespeichert werden soll.
4. Drücken Sie die SET Taste erneut. Der Sender wird gespeichert.

HINWEIS:

Die gespeicherten Sender gehen verloren, sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

Gespeicherte Radiosender anwählen

1. Drücken Sie kurz die SET Taste.
2. Wählen Sie mit der UP oder DOWN Taste den Speicherplatz aus.
3. Drücken Sie die SET Taste, um den gewählten Radiosender zu hören.

Sleeptimer

1. Drücken Sie im Radiobetrieb die MODE Taste. Im Display erscheint „60“ (Minuten).
2. Wählen Sie mit der UP oder DOWN Taste eine Zeit von 30, 60, 90 oder 120 Minuten aus. Die Einstellung „- - -“ deaktiviert die Funktion.
3. Drücken Sie die MODE Taste und das Radio schaltet nach der gewünschten Zeit aus.

HINWEIS:


Die aktivierte Funktion kann aus technischen Gründen im Display nicht angezeigt werden.

Um die Funktion vorzeitig zu beenden, drücken Sie die RADIO Taste.

Musikdateien wiedergeben

Sie haben zwei Möglichkeiten mit dem Gerät eigene Musikdateien wiederzugeben: Kabelgebunden und Kabellos via Bluetooth.

Kabelgebunden

1. Stecken Sie ein Audiokabel, mit einem 3,5mm Stereo-Klinkenstecker, in die AUX IN Buchse (17).
2. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit der externen Audioquelle.
3. Schieben Sie den Schalter (13) auf „AUX IN •  BLUE-TOOTH“.
4. Starten Sie die Wiedergabe an Ihrer Audioquelle. Mit dem Regler (8) können Sie die Lautstärke einstellen.
5. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

HINWEIS:

Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

Kabellos via Bluetooth

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Technologie zur drahtlosen Funkverbindung von Geräten über eine kurze Distanz. Geräte mit Bluetooth Standard senden im ISM-Band (Industrial, Scientific and Medical) zwischen 2,402 und 2,480 GHz. Störungen können aber z.B. durch WLAN-Netzwerke, DAB-Radios, Schnurlostelefone oder Mikrowellenherde verursacht werden, die im gleichen Frequenzband arbeiten.

Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit ein Bluetooth-fähiges Gerät zu verwenden. Der Funktionsradius beschränkt sich dabei in Abhängigkeit der räumlichen Gegebenheiten und des verwendeten Gerätes auf ca. 15 Meter.

Wenn Ihr Abspielgerät das A2DP Profil (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) unterstützt und eine Musikplayer-Funktion aufweist, können Sie auch drahtlos Musik zum Gerät übertragen. Beim A2DP Profil handelt es sich um ein herstellerübergreifendes Bluetooth-Profil. Per Streaming werden Stereo-Audio-Signale zwischen Abspielgerät (Quelle) und Empfängergerät kabellos übertragen.

Um die Quelle fernsteuern zu können, muss das Abspielgerät das AVRCP Profil (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) unterstützen.

Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht gewährleistet werden.

• **Geräte anmelden (Pairing)**

Bevor Sie über das Gerät Musik hören können, müssen Sie die Geräte untereinander anmelden.

1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion in Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) aktiviert ist. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
2. Schieben Sie den Schalter (13) auf „AUX IN • **BLUETOOTH**“. Pieptöne sind zu hören. Diese signalisieren dass sich das Gerät im Pairing Modus befindet.
3. Wählen Sie in Ihrem Abspielgeräte das Bluetooth Menü und melden Sie das Gerät in Ihrem Abspielgerät an. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes. Als Auswahl erscheint das Gerät „AEG MR 4139 BT“ in Ihrem Abspielgerät.

HINWEIS:

Es kann immer nur ein Abspielgerät mit dem Gerät verbunden werden. Ist das Gerät bereits mit einem anderen Abspielgerät verbunden, erscheint das Gerät nicht im BT Auswahl-Menü.

4. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000“ in Ihrem Abspielgerät ein.

Wurde die Anmeldung erfolgreich durchgeführt, ertönt ein kurzer Piepton.

Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Abspielgerätes. Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des Abspielgerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

HINWEIS:

- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.
- Bei Problemen mit der Anmeldung eines Wiedergabegerätes deaktivieren Sie die WiFi- und Mobile Datenfunktion in Ihrem Wiedergabegerät.
- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z.B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.
- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Verwenden Sie zur Musikwiedergabe ein Mobiltelefon, bei dem ein Telefonat eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen. Der Ton wird jedoch nicht vom Gerät wiedergegeben. Nachdem Sie das Telefonat beendet haben, werden die Geräte wieder miteinander verbunden und die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Beschreibung der Bedientasten für Bluetooth

HINWEIS:

Je nach Abspielgerät werden eventuell nicht alle Funktionen unterstützt.

PLAY (6)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Nochmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

PREV (4)

- 1 x drücken = Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne.
- 2 x drücken = Springt zum vorherigen Titel.
- 3 x drücken = Spielt ein Lied davor usw.

Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

8 Deutsch

NEXT (7)

Mit dieser Taste können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw.
Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

Störungsbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest“.	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
Kein Audiosignal bei Bluetooth-Verbindung	Gerät ist nicht an der Audioquelle angemeldet.	Überprüfen Sie, ob die Verbindung besteht. Melden Sie ggf. das Gerät erneut an der Audioquelle an.
	Lautstärke zu gering	Erhöhen Sie die Lautstärke am Gerät. Erhöhen Sie die Lautstärke an der Audioquelle.
Das Gerät lässt sich nicht verbinden.	Anmeldung funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP Protokoll unterstützt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Audioquelle ein
	Bluetooth ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Audioquelle ein.
	Bluetooth-Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Abspielgerät.

Technische Daten

Modell: MR 4139 BT
 Spannungsversorgung: DC 6V, 1A ⊖ ⊕
 Leistungsaufnahme: 5 W
 Schutzklasse: III
 Nettogewicht: ca. 0,39 kg
 Radioteil
 Frequenzbereiche: FM 87,5 ~ 108 MHz

Netzteil

Schutzklasse: II
 Eingang: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz
 Ausgang: DC 6 V, 0,8 A
 Polarität: ⊖ ⊕

Bluetooth

Bluetooth Unterstützung: V2.1 + EDR
 Reichweite: ca. 15 Meter
 Sendefrequenz: 2,4 GHz
 Protokolle: A2DP, AVRCP

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät MR 4139 BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie (1999/5/EG), der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

Fundstelle der EG-Konformitätserklärung

Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie beziehen über:

ETV
 Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH
 Industriering Ost 40
 D-47906 Kempen

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

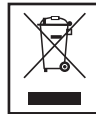
Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

10 Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

LET OP:

Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

OPMERKING: Duidt op tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water (bv. badkamer, zwembad, vochtige kelders).
- Gebruik dit apparaat niet in extreem warme of koude, stoffige of vochtige plaatsen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik, en mag alleen gebruikt worden voor het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Voorkom dat het netsnoer wordt geknikt, bekneld raakt of met warmtebronnen in contact komt.
- Voorkom dat mensen over het netsnoer kunnen struikelen.
- De voeding alleen in droge omgevingen gebruiken.
- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact. Controleer of de aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning van uw stopcontact. Controleer ook of het uitgangsvermogen en de polariteit van de voeding overeenkomen met de specificaties op het aangesloten apparaat.
- De voedingsaansluitingen net met natte handen aanraken!
- De stekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Let altijd op de polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Bedek de ventilatieopeningen van het apparaat niet.
- Dek nooit de luchtgaten af met objecten, zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enz.
- Bescherm het apparaat tegen drui- of spatwater en plaats geen vazen gevuld met water, zoals bloemenvazen op het apparaat.

- Open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Verkeerde reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren. Als het apparaat of vooral het elektriciteits snoer beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet meer en laat het repareren door een gekwalificeerd specialist. Controleer het elektriciteits snoer regelmatig op beschadigingen.
- Om gevaar te voorkomen mag het elektriciteits snoer alleen vervangen worden met hetzelfde soort snoer door de producent, de klantenservice van de producent, of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal de stekker dan uit het stopcontact en verwijder de batterijen.

Hier volgt een overzicht van de symbolen die op het apparaat staan en hun betekenis:



Het symbool van de bliksemschicht waarschuwt de gebruiker voor gevaarlijke hoge spanningsniveau's binnenin de behuizing.



Het symbool van het uitroepteken wijst de gebruiker op belangrijke bedienings- of onderhoudsvorschriften in de bijbehorende documenten.

Kinderen en gehandicapten

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar!**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en/of kennis tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht om er voor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Locatie van bedieningselementen

- 1 Telescopische antenne
- 2 SET knop
- 3 UP knop
- 4 PREV knop
- 5 Luidspreker
- 6 PLAY knop
- 7 NEXT knop
- 8 Volumeregelaar
- 9 DOWN knop
- 10 MODE knop

- 11 RADIO knop
- 12 Scherm
- 13 Schakelaar
 - AUX IN •  BLUETOOTH
 - BUZZ
 - RADIO
- 14 LIGHT schakelaar
- 15 Batterijencompartiment
- 16 Koptelefoonaansluiting
- 17 AUX IN connector
- 18 DC 6 V  connector


Eerste gebruik van het apparaat/inleiding

- Kies een goede plek voor het apparaat. Een droog, vlak en slipbestendig oppervlak is geschikt.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd wordt!
- Verwijder de beschermende film van het apparaat, indien aanwezig.

Voeding

- Steek de netstekker in een goed geïnstalleerd stopcontact. Sluit de apparaatstekker aan op de DC 6 V ingang van het apparaat.
- Zorg dat de spanning in overeenstemming is met die op het indicatieplaatje.

LET OP:

- De meegeleverde voedingsadapter mag alleen voor dit toestel worden gebruikt. Niet voor andere apparaten gebruiken.
- Gebruik alleen een voedingsadapter van 6 V (). Gebruik van een andere voedingsadapter kan het apparaat beschadigen.

OPMERKING:

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer voor langere tijd niet gebruikt.
- De tijd en de opgeslagen radiostations gaan verloren zodra de voeding wordt onderbroken.

Batterijen invoeren (batterijen niet inbegrepen)

Het apparaat werkt ook op batterijen.

1. Open het batterijencompartiment dat zich aan de achterkant van het apparaat bevindt.
2. Voer 4 batterijen van het type R6/AA 1.5 V in, en houd hierbij de correcte polariteit in acht (zie bodem batterijencompartiment).
3. Sluit het batterijencompartiment.

WAARSCHUWING:

Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte, zoals zonlicht, brand of iets dergelijks. **Ontploffingsgevaar!**


LET OP:

- Er kan accuzuur lekken uit de batterijen. Als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, dienen de batterijen uit het apparaat te worden verwijderd.
- Volg de instructies van de fabrikant van de batterijen!
- Gebruik verschillende types batterijen en nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar.
- Gooi de batterijen niet weg met het huishoudelijke afval. Breng de batterijen weg naar hiervoor bedoelde inzamelingspunten of terug naar de detailhandelaar.

Instellen van de klok (in standby-modus)

De klok kan uitsluitend worden ingesteld als de tijd wordt weergegeven op het scherm. Schakel het apparaat uit met de RADIO knop, indien nodig.

1. Druk de SET knop in en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. De uren-indicator begint te knipperen.
2. Gebruik de UP/DOWN knoppen om de uren in te stellen. Bevestig met SET.
3. Gebruik de UP/DOWN knoppen om de minuten in te stellen.
4. Gebruik de UP/DOWN knoppen om het 24- of 12-uur tijdformaat te selecteren. Bevestig de keuze met SET.

 **OPMERKING:** Wanneer er wordt gekozen voor het 12-uur tijdformaat, toont het scherm
AM = ochtend, PM = middag.

5. Druk nogmaals SET om de tijdstellingen op te slaan.

OPMERKING:

In het geval van stroomonderbrekingen zal de tijd verloren gaan.

Lichtknop

Druk de LIGHT knop in (14) om het scherm voortdurend te verlichten. Wanneer er nogmaals op LIGHT wordt gedrukt, zal de achtergrondverlichting vertraagd uitschakelen.

Schakelaar (13)

Gebruik de schakelaar om de volgende functies te selecteren:

- **AUX IN • BLUETOOTH**

Het apparaat ondersteunt AUX en Bluetooth. Raadpleeg het hoofdstuk "Muziekbestanden afspelen" hieronder.

- **BUZZ**

Naar de radio luisteren of een alarmtijd instellen. Als er een alarm is ingeschakeld, zal het apparaat u wakken met een signaalgeluid.

- **RADIO**

Naar de radio luisteren of een alarmtijd instellen. Als er een alarm wordt geactiveerd, zult u worden gewekt door het inschakelen van de radio. Het apparaat zal het laatst beluisterde radiostation inschakelen op het met de volumeregelaar ingestelde volume.

12 Nederlands

Alarmpuntie

De alarmpuntie kan uitsluitend worden ingesteld als de kloktijd wordt weergegeven. Schakel het apparaat uit met de RADIO knop, indien nodig.

De alarmpuntie instellen

1. Druk op de MODE knop. ALM/SET en de huidige ingestelde alarmpuntie worden weergegeven op het scherm.
2. Druk op de SET knop en houd ca. 3 seconden ingedrukt. De uur-indicator begint te knipperen.
3. Gebruik UP of DOWN om het uur in te stellen. Bevestig met SET.
4. Gebruik UP of DOWN om de minuten in te stellen. Bevestig met SET.
5. Gebruik UP of DOWN om de alarmpuntie in- of uit te schakelen. Alarmpuntie geactiveerd: er wordt een alarm icoontje weergegeven op het scherm.
6. Druk op SET om de instellingen op te slaan.
7. Druk als laatste op de MODE knop om terug te keren naar de kloktijmodus.
8. Gebruik de schakelaar (13) om de gewenste ontwaakmodus te selecteren. BUZZ = signaalgeluid, RADIO = laatst beluisterde radiostation.

Het alarmgeluid uitschakelen

U bent wakker geworden en u wilt het alarm uitschakelen? Druk op de MODE knop om het alarm uit te schakelen. Het alarm zal de volgende dag gewoon weer afgaan.

De alarmpuntie uitschakelen

Ga verder zoals beschreven in het hoofdstuk "De alarmpuntie instellen". Schakel de alarmpuntie uit bij stap 5. Het alarm icoontje verdwijnt.

Radiomodus

Zoeken naar een radiostation

1. Trek de telescopische antenne volledig uit.
2. Er zijn twee opties met betrekking tot het zoeken naar een radiostation:
 - Stel af op het gewenste radiostation door de UP of DOWN toets te gebruiken.
 - Houd de UP of DOWN toets kort ingedrukt. Het apparaat stopt automatisch bij het volgende station.
3. Probeer de antenne van positie te veranderen voor een beter ontvangst, in het geval van een zwak signaal en ruis.

Radiostations opslaan

1. Zoek naar een radiostation, zoals omschreven onder "Zoeken naar een radiostation".
2. Druk op SET en houd ingedrukt. De geheugenlocatie begint te knipperen.

3. Gebruik de UP/DOWN knoppen om de gewenste geheugenlocatie voor het radiostation te selecteren.
4. Druk nogmaals op de SET knop. Het radiostation zal worden opgeslagen.

OPMERKING:

De opgeslagen radiostations gaan verloren zodra de voeding wordt onderbroken.

Selecteer de vooraf ingestelde radiostations

1. Druk kort op de SET knop.
2. Gebruik UP of DOWN om een geheugenlocatie te selecteren.
3. Druk op SET om het geselecteerde radiostation te beluisteren.

Slaaptimer

1. Druk op de MODE knop tijdens de werking van de radio. "60" (minuten) verschijnt op het scherm.
2. Gebruik UP of DOWN om 30, 60, 90, of 120 minuten te selecteren. Met het selecteren van "- - -" zal de functie worden uitgeschakeld.
3. Bevestig met MODE en de radio zal uitschakelen nadat de voorinstelde tijd is verstreken.


OPMERKING:

Om technische redenen kan de geactiveerde functie niet worden weergegeven. Druk op de RADIO knop, om deze functie vroegtijdig te beëindigen.

Muziekbestanden afspelen

Er zijn twee opties voor het afspelen van uw eigen muziekbestanden: via kabel of draadloos via Bluetooth.

Via een kabel

1. Verbind een geluidskabel met een 3,5 mm stereo tulpstekker met de AUX IN connector (17).
2. Verbind het andere einde van de kabel met het externe geluidsapparaat.
3. Stel de schakelaar (13) in op "AUX IN •  BLUETOOTH".
4. Begin met het afspelen van uw externe geluidsapparaat. Gebruik de regelaar (8) om het volume in te stellen.
5. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de externe audiobron voor de verdere procedure.

OPMERKING:

Pas het volume van het externe apparaat naar een aangenaam niveau aan.

Draadloos via Bluetooth

Bluetooth is een technologie voor een draadloze radioverbinding tussen apparaten over een korte afstand. Apparaten die Bluetooth ondersteunen zenden uit tussen 2,402 en

2,480 GHz op de ISM band (Industrial, Scientific en Medical). Storing kan bijvoorbeeld worden veroorzaakt door WLAN-netwerken, DAB radio's, draadloze telefoons of magnetrons die op dezelfde frequentieband werken.


Dit apparaat ondersteunt verbindingen met apparaten die Bluetooth ondersteunen. Het bereik is beperkt tot ongeveer 15 meter, afhankelijk van de omgeving waarin het apparaat gebruikt wordt.

Als uw afspeelapparaat het A2DP profiel ondersteunt (Advanced Audio Distribution Profile) en muziek kan afspelen, dan kunt u ook draadloos muziek naar het apparaat sturen. Het A2DP profiel wordt door meerdere fabrikanten van Bluetooth apparatuur ondersteunt. Door middel van streaming worden stereo geluidssignalen draadloos verstuurd tussen het afspeelapparaat (bron) en het ontvangende apparaat. Het apparaat dient AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) te ondersteunen, om de bron op afstand te kunnen bedienen.

Doordat er meerdere fabrikanten, modellen en softwareversies bestaan kan volledige functionaliteit niet worden gegarandeerd.

• Op apparaten inloggen (Pairing)

Voordat u via het apparaat naar muziek kunt luisteren dient u de luidsprekers te pairen.

1. Zorg ervoor dat de Bluetooth-functie is geactiveerd in uw speler (bijv. mobiele telefoon). Raadpleeg hiervoor de handleiding van uw speler.
2. Stel de schakelaar (13) in op "AUX IN •  BLUE-TOOTH". Het apparaat zal een aantal keer een piep afgeven om aan te geven dat het apparaat zich in de koppelingsmodus bevindt.
3. Kies het Bluetooth menu op uw speler en registreer het apparaat op uw speler. Gebruik hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw speler. Het apparaat "AEG MR 4139 BT" wordt op uw speler als keuze weergegeven.

OPMERKING:

Uw apparaat kan slechts met één afspeelapparaat tegelijk worden gekoppeld. Als uw apparaat al is gekoppeld met een ander afspeelapparaat, zal uw apparaat niet worden weergegeven in het Bluetooth-menu.

4. Geef nu het wachtwoord "0000" in op uw speler, hoe, is afhankelijk van de fabrikant, het model en de softwareversie van het apparaat.

Als de registratie succesvol is verlopen, wordt er een korte piep afgegeven.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van het afspeelapparaat voor de verdere procedure. Pas het volume van het externe apparaat naar een aangenaam niveau aan.

OPMERKING:

- Afhankelijk van de fabrikant van het apparaat dient u de registratie (PAIRING) tussen de apparaten opnieuw uit te voeren.
- Indien er zich problemen voordoen tijdens het registreren van een speler, dient u de WiFi/mobiele data functie van uw speler uit te schakelen.
- Bluetooth ondersteuning kan niet worden gegarandeerd voor apparaten (bijv. mobiele telefoons) die in de toekomst op de markt komen.
- Om een optimale verbinding te garanderen dient u ervoor te zorgen dat de batterij van uw speler volledig is opgeladen.
- Sommige merken van mobiele telefoons hebben een energie spaarstand. Schakel de energie spaarstand uit, dit kan namelijk voor problemen zorgen tijdens de gegevensoverdracht via Bluetooth.
- Om audiogegevens te kunnen sturen, dient Bluetooth ingeschakeld te blijven op uw speler. Bestudeer de gebruiksaanwijzing van uw speler.
- Als een mobiele telefoon van waaraf u muziek afspeelt een gesprek ontvangt wordt de muziek onderbroken. Het apparaat zal echter geen geluid afspelen. Nadat u het gesprek hebt beëindigd, zijn de apparaten opnieuw met elkaar verbonden en het afspelen wordt vervolgd.

Beschrijving van de Bluetooth-regelaars

OPMERKING:

Afhankelijk van het afspeelapparaat, is het mogelijk dat niet alle functies worden ondersteund.

PLAY (6)

Muziekweergave onderbreken en hervatten. Druk weer op de toets om de weergave te hervatten.

PREV (4)

- 1 x drukken = De track opnieuw afspelen vanaf het begin.
- 2 x drukken = Terugspringen naar de vorige track.
- 3 x drukken = Terugspringen naar de track vóór de vorige track.

Door deze knop ingedrukt te houden, wordt het zoeken naar een track gestart.

NEXT (7)

Druk op deze knop om vooruit te springen naar de volgende track en de daaropvolgende tracks.

Door deze knop ingedrukt te houden, wordt het zoeken naar een track gestart.

14 Nederlands

Reiniging

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een zachte, vochtige doek zonder schoonmaakmiddelen.
- Dompel het apparaat niet onder in water.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet.	Apparaat crashed en "loopt vast".	De stekker ongeveer 5 seconden uit het stopcontact halen. Daarna het apparaat weer inschakelen.
Geen audiosignaal via de Bluetooth-verbinding	Het apparaat is niet gekoppeld met de geluidsbron.	Controleren of er een verbinding bestaat. Koppel het apparaat opnieuw met de geluidsbron, indien nodig.
	Te laag volume	Verhoog het volume op uw apparaat. Verhoog het volume van de audiobron.
Het apparaat kan niet worden verbonden.	Het koppelen werkt niet	Controleer of de audiobron het A2DP-protocol ondersteunt.
	De audiobron is uitgeschakeld	Schakel de audiobron in
	De Bluetooth op de audiobron is uitgeschakeld.	Schakel de Bluetooth-functie op de audiobron in.
	De Bluetooth versie wordt niet ondersteund.	Gebruik een ander afspeelapparaat.

Technische specificaties

Model:MR 4139 BT
Voeding: DC 6 V, 1 A \ominus — \oplus
Stroomverbruik: 5 W
Bescherminingsklasse: III
Netto gewicht: ong. 0,39 kg
Radiocomponent
Frequentiebereik: FM 87,5 ~ 108 MHz

Voedingsadapter

Bescherminingsklasse: II
Invoer: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz
Uitvoer: DC 6 V, 0,8 A
Polariteit: \ominus — \oplus

Bluetooth

Bluetooth-ondersteuning: V2.1 + EDR
Bereik: ong. 15 meter
Zendfrequentie: 2,4 GHz
Protocollen: A2DP, AVRCP

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Manuel d'instructions

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

AVERTISSEMENT :

Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

ATTENTION :

Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.

NOTE :

Souligne les conseils et informations donnés à l'utilisateur.

Indications générales de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau (par ex salle de bain, piscine, cave humide).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- Cet appareil est conçu uniquement pour l'utilisation privée et dans la limite de ce pour quoi il a été conçu. Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale.
- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas courbé, serré ou n'entre en contact avec des sources de chaleur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- L'alimentation n'est conçue que pour un usage dans des pièces sèches.
- Ne connectez l'alimentation qu'à une prise correctement installée. Assurez-vous que la tension spécifiée correspond à la tension de la prise. Vérifiez également que le courant de sortie et la polarité de l'alimentation correspondent aux données situées sur l'appareil connecté.
- Ne touchez pas l'alimentation avec des mains humides !
- Le fiche électrique doit toujours être facilement accessible.
- Installez toujours les piles dans le bon sens.
- Eviter de couvrir les ouvertures de ventilation de l'appareil.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu'un magazine, une nappe, un rideau, etc.
- N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau et ne placez aucun récipient rempli d'eau tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l'appareil.

- Des sources de feu nues telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l'appareil.
- Ne jamais ouvrir le coffrage de l'appareil. Une réparation inadéquate peut entraîner un réel danger pour l'utilisateur. Si l'appareil, en particulier le cordon électrique, est endommagé, cesser de l'utiliser et le faire réparer par un technicien qualifié. Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.
- Afin d'éviter tout danger, un cordon électrique endommagé doit être remplacé uniquement par le fabricant, ses services clientèle ou une personne semblablement qualifiée, par un cordon identique.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période assez longue, débrancher le cordon électrique et retirer les piles.

Ces symboles doivent être repérés sur l'appareil et ont les significations suivantes :



Le symbole d'éclair avertit l'utilisateur de haute tension dangereuse dans l'appareil.



Le point d'exclamation souligne la présence d'instructions ou remarques d'entretien importantes inscrites à côté du symbole.

Enfants et personnes invalides

- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement !**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires à moins qu'elles ne soient supervisées ou reçoivent d'une personne responsable de leur sécurité des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Situation des commandes

- 1 Antenne télescopique
- 2 Bouton SET
- 3 Bouton UP
- 4 Bouton PREV
- 5 Haut-parleur
- 6 Bouton PLAY
- 7 Bouton NEXT
- 8 Contrôle du volume
- 9 Bouton DOWN
- 10 Bouton MODE

16 Français

- 11 Bouton RADIO
- 12 Écran
- 13 Commutateur
 - AUX IN •  BLUETOOTH
 - BUZZ
 - RADIO
- 14 Commutateur LIGHT
- 15 Compartiment à batterie
- 16 Prise casque
- 17 Prise AUX IN
- 18 Prise DC 6 V 


Première utilisation de l'appareil/ Introduction

- Sélectionner un emplacement adéquat pour l'appareil. Choisissez une surface sèche, plane et antidérapante.
- Assurer une ventilation suffisante de l'appareil.
- Enlever le film de protection en plastique de l'appareil, s'il est présent.

Alimentation électrique

- Insérer la prise électrique dans une prise correctement installée. Branchez l'appareil à l'aide du connecteur mâle en l'insérant dans le connecteur femelle DC 6 V de l'appareil.
- S'assurer que la tension correspond aux indications de l'étiquette de la prise.

ATTENTION :

- L'adaptateur AC inclus ne peut s'utiliser qu'avec cet appareil. Ne l'utilisez pas avec d'autres appareils.
- Utilisez uniquement un adaptateur AC 6 V . Un adaptateur AC différent peut endommager l'appareil.

NOTE :

- Débranchez l'appareil du secteur si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période.
- L'heure et les stations de radio enregistrées sont perdues dès que l'alimentation a été interrompue.

Insérer les batteries (batteries vendues séparément)

Vous pouvez aussi faire fonctionner l'appareil sur piles.

1. Ouvrez le compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil.
2. Insérez 4 piles de type R6/AA 1,5 V, en respectant la polarité (voir le fond du compartiment à piles).
3. Refermez le compartiment à piles.

AVERTISSEMENT :

N'exposez pas les piles à une chaleur extrême, comme la lumière du soleil, du feu, etc. Il ya un **risque d'explosion !**


ATTENTION :

- Les piles peuvent produire l'acide de batterie. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles de l'appareil.
- Suivez les instructions du fabricant de piles !
- L'utilisation de piles différentes ou simultanée de piles neuves et usagées est interdite.
- Jetez pas les piles dans les ordures ménagères. Rapportez les piles au service de collecte approprié.

Réglage de l'horloge (en mode de veille)

Vous pouvez uniquement régler l'horloge lorsque l'heure est affichée. Si nécessaires, éteignez l'appareil à l'aide du bouton RADIO.

1. Maintenez le bouton SET enfoncé pendant 3 secondes environ. Le témoin de l'heure commence à clignoter.
2. Utilisez les boutons UP/DOWN pour régler les heures. Confirmez avec SET.
3. Utilisez les boutons UP/ DOWN pour régler les minutes.
4. Utilisez les boutons UP/DOWN pour sélectionner le format d'heure à 24 ou 12 heures. Confirmez avec SET.

 NOTE : Lorsque vous choisissez le format à 12 heures, l'écran affiche
AM = matin, PM = après-midi.

5. Appuyez à nouveau sur SET pour sauvegarder le réglage de l'heure.

NOTE :

En cas de coupure de courant l'heure de l'horloge sera perdue.

Bouton éclairage

Appuyez sur le bouton LIGHT (14) pour éclairer continuellement l'écran. Lorsque vous appuyez à nouveau sur LIGHT, le rétroéclairage de l'écran s'éteindra après un court instant.

Interrupteur (13)

Utilisez cet interrupteur pour sélectionner les fonctions suivantes :

- AUX IN • BLUETOOTH

L'appareil prend en charge le fonctionnement AUX et Bluetooth. Veuillez consulter le chapitre "Lire des fichiers audio" ci-dessous.

- BUZZ

Écouter la radio ou régler l'heure d'alarme. Si une alarme a été activée, l'appareil vous réveillera avec un signal sonore.

- RADIO

Écouter la radio ou régler l'heure d'alarme. Si une alarme a été activée, vous vous réveillerez avec le fonctionnement de la radio. L'appareil se met en marche à la station de radio dernièrement écoutée avec le volume réglé à la commande de volume.

Fonction d'alarme

Vous pouvez uniquement régler l'heure de l'alarme lorsque l'horloge est affichée. Si nécessaire, éteignez l'appareil à l'aide du bouton RADIO.

Configurer l'heure de l'alarme

1. Appuyez sur le bouton MODE. L'écran affichera ALM/SET et l'heure de l'alarme actuelle.
2. Maintenez le bouton SET enfoncé pendant environ 3 secondes. L'indication des heures commence à clignoter.
3. Utilisez UP ou DOWN pour configurer les heures. Confirmez avec SET.
4. Utilisez UP ou DOWN pour configurer les minutes. Confirmez avec SET.
5. Utilisez UP ou DOWN pour activer ou désactiver la fonction d'alarme. Fonction d'alarme activée : une icône d'alarme sera affichée.
6. Appuyez sur SET pour sauvegarder vos réglages.
7. Enfin, appuyez sur MODE pour retourner au mode horloge.
8. Utilisez l'interrupteur (13) pour sélectionner le mode de réveil que vous souhaitez. BUZZ = signal sonore, RADIO = dernière station de radio écoutée.

Éteindre le son de l'alarme

Vous avez été réveillé et que vous souhaitez désactiver l'alarme? Appuyez sur le bouton MODE pour désactiver l'alarme. Elle sonnera à nouveau le lendemain.

Désactiver la fonction d'alarme

Procédez comme indiqué dans le chapitre "Configurer l'heure de l'alarme". Lorsque l'étape 5 est atteinte, désactiver la fonction d'alarme. L'icône d'alarme disparaît.

Mode radio

Rechercher une station de radio

1. Déployez pleinement l'antenne télescopique.
2. Vous avez deux options pour rechercher une station de radio :
 - Réglez la station de radio souhaitée à l'aide du bouton UP ou DOWN.
 - Maintenez le bouton UP ou DOWN enfoncé un court instant. L'appareil s'arrêtera à la station de radio suivante.
3. En cas de signal faible et le bruit, essayez de changer la position de l'antenne pour une meilleure réception.

Enregistrer des stations de radio

1. Recherchez une station de radio comme décrit dans "Rechercher une station de radio".
2. Maintenez le bouton SET enfoncé. L'emplacement de la mémoire commence à clignoter.

3. Avec les boutons UP/DOWN, sélectionnez l'emplacement de mémoire où la station de radio sera enregistrée.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton SET. La station radio sera enregistrée.

NOTE :

Les stations de radio enregistrées sont perdues dès que l'alimentation a été interrompue.

Sélectionner la station de radio préreglée

1. Appuyez brièvement sur le bouton SET.
2. Utilisez UP ou DOWN pour sélectionner un emplacement dans la mémoire.
3. Appuyez sur SET pour écouter la station de radio sélectionnée.

Minuteur de veille

1. Appuyez sur le bouton MODE pendant le fonctionnement de la radio. L'écran montrera "60" (minutes).
2. Utilisez UP ou DOWN pour sélectionner 30, 60, 90 ou 120 minutes. Sélectionnez "- - -" pour désactiver la fonction.
3. Confirmez avec MODE et la radio s'éteindra quand le temps préconfiguré s'est écoulé.

NOTE :


Pour des raisons techniques, la fonction activée ne peut pas être affichée.

Pour annuler cette fonction tôt, appuyez sur la touche RADIO.

Lire des fichiers audio

Il ya deux options pour lire vos propres fichiers musicaux : avec le câble ou sans fil via Bluetooth.

Avec le câble

1. Connectez un câble audio avec une prise de 3,5 mm stéréo dans la prise AUX IN (17).
2. Connectez l'autre extrémité du câble à l'appareil audio externe.
3. Mettez l'interrupteur (13) sur "AUX IN •  BLUE-TOOTH".
4. Lancez la lecture de votre appareil externe. Utilisez la commande (8) pour régler le volume.
5. Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi de la source audio externe.

NOTE :

Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

Sans le câble via Bluetooth

La technologie Bluetooth permet une connexion radio sans fil des appareils sur une distance courte. Les appareils avec la norme Bluetooth reçoivent une transmission entre 2,402 et

18 Français

2,480 GHz dans la bande ISM (Industrial, Scientific et Medical). Des interférences peuvent être causées par exemple, par les réseaux WLAN, les radios DAB, les téléphones sans fil ou les microondes qui fonctionnent sur la même bande de fréquences.

Ce dispositif vous offre la possibilité d'utiliser un appareil compatible Bluetooth. Le rayon de fonctionnement est limité à environ 15 selon l'environnement et l'appareil utilisé.

Si votre lecteur prend en charge le profil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) et a une fonction de lecture de musique, vous pouvez alors transférer sans câble de la musique sur l'appareil. Le profil A2DP implique un profil Bluetooth de divers opérateurs. Pour la diffusion en flux, les signaux audio-stéréo sont transférés sans câble entre le lecteur (source) et l'appareil de réception.

Pour commander la source à distance, le lecteur doit supporter le profil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

En raison d'une multitude de fabricants d'appareils, de modèles et de versions de logiciel, une entière compatibilité ne peut être garantie.

• Se connecter aux appareils (Pairage)

Avant d'écouter de la musique avec l'appareil, vous devez appairer les appareils.

1. N'oubliez pas d'activer la fonction Bluetooth de votre lecteur (p. ex. téléphone portable). Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur.
2. Mettez l'interrupteur (13) sur "AUX IN • BLUE-TOOTH". L'appareil émettra plusieurs signaux sonores pour indiquer que l'appareil est en mode de pairage.
3. Sélectionnez le menu Bluetooth de votre lecteur et enregistrez l'appareil dans votre lecteur. Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur. L'appareil "AEG MR 4139 BT" sera affiché sur votre lecteur comme sélection.

NOTE :

Votre appareil peut se connecter uniquement un lecteur à la fois. Si votre appareil est déjà connecté avec un autre lecteur, votre appareil ne sera pas répertorié dans le menu Bluetooth.

4. Saisissez maintenant le mot de passe "0000" dans votre lecteur selon le fabricant de l'appareil, le modèle et la version du logiciel.

Si l'enregistrement a bien été effectué, un signal sonore bref est émis.

Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi du lecteur. Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

NOTE :

- En fonction du fabricant de l'appareil, vous devez effectuer à nouveau l'enregistrement (PAIRING) pour brancher les appareils.
- En cas de problèmes lors de l'enregistrement de l'appareil, désactivez la fonction WiFi/base de données mobile de votre lecteur.
- La compatibilité Bluetooth ne peut pas être assurée pour les appareils (p. ex. téléphones portables) mis sur le marché dans un futur proche.
- Pour garantir une connexion optimale, assurez-vous que la batterie de votre lecteur est entièrement chargée.
- Certaines marques de téléphones portables ont un mode d'économie d'énergie. Désactivez-le car, sinon, cela peut créer des problèmes pendant le transfert de données via Bluetooth.
- Pour pouvoir transférer des données audio, le système Bluetooth doit rester activé sur votre lecteur. Respectez le mode d'emploi de votre lecteur.
- Si un téléphone portable sur lequel vous jouez de la musique reçoit un appel, la musique sera interrompue. Toutefois, l'appareil ne jouera pas le son. Une fois l'appel terminé, les appareils se reconnectent à nouveau et la lecture continue.

Description des commandes Bluetooth

NOTE :

En fonction du lecteur, toutes les fonctions ne sont pas forcément prises en charge.

PLAY (6)

Mise en pause et reprise de la lecture. Appuyer pour reprendre la lecture.

PREV (4)

Appuyer 1 x = Recommence la piste au début.

Appuyer 2 x = Revient à la piste précédente.

Appuyer 3 x = Revient à 2 pistes avant.

Maintenir le bouton enfoncé lance une recherche de piste.

NEXT (7)

Appuyer pour passer aux pistes suivantes.

Maintenir le bouton enfoncé lance une recherche de piste.

Nettoyage

- Avant nettoyage, débrancher l'appareil.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et humide sans détergent.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

Dépannage

Défaut	Cause	Solution
L'unité ne fonctionne pas.	L'unité est tombé en panne ou "ne répond pas".	Déconnecter du secteur l'alimentation pendant 5 secondes. Ensuite, allumer à nouveau l'unité.
Aucun signal audio via la connexion Bluetooth	L'appareil n'est pas connecté à la source audio.	Vérifiez qu'une connexion existe. Si nécessaire, effectuez une nouvelle fois le pairage de l'appareil à la source audio.
	Volume trop bas.	Augmentez le volume sur votre appareil. Augmentez le volume de la source audio.
L'appareil ne peut pas être connecté.	L'appairage ne fonctionne pas.	Vérifiez que la source audio prend en charge le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte.	Allumez la source audio.
	Bluetooth désactivé à la source audio.	Activez la fonction Bluetooth de la source audio.
	La version Bluetooth n'est pas prise en charge.	Utilisez un autre lecteur.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.



Élimination

Signification du symbole "Élimination"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Données techniques

Modèle : MR 4139 BT
 Alimentation : DC 6V, 1A \ominus — \oplus
 Consommation : 5 W
 Classe de protection : III
 Poids net : approx. 0,39 kg
 Radio
 Bande de fréquences : FM 87,5 ~ 108 MHz

Adaptateur AC

Classe de protection : II
 Entrée : AC 100-240 V~ 50/60 Hz
 Sortie : DC 6 V, 0,8 A
 Polarité : \ominus — \oplus

Bluetooth

Prise en charge Bluetooth : V2.1 + EDR
 Portée : 15 mètres environ
 Fréquences de transmission : 2,4 GHz
 Protocoles : A2DP, AVRCP

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual del usuario

⚠ AVISO:

Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

⚠ ATENCIÓN:

Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

📌 NOTA:

Indica recomendaciones e información para usted.

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca del agua (por ejemplo, en el baño, la piscina o en sótanos húmedos).
- No use la unidad en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Esta unidad está destinada exclusivamente a su uso privado y la aplicación específica para la que ha sido diseñada. Esta unidad no ha sido diseñada para fines comerciales.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado, enganchado ni en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgo de tropiezos.
- La alimentación solamente es adecuada para uso en habitaciones secas.
- Conecte la alimentación exclusivamente a una toma correctamente instalada. Asegúrese de que la tensión especificada coincida con la tensión de la toma. Compruebe que la corriente de salida y la polaridad de la alimentación coincidan con la información del dispositivo conectado.
- No toque la alimentación con las manos mojadas.
- El enchufe debe estar siempre accesible.
- Instale siempre las baterías en la dirección correcta.
- Evite tapar las ranuras de ventilación del dispositivo.
- No cubra nunca las ranuras de ventilación con objetos como revistas, manteles, cortinas, etc.
- No exponga la unidad a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre la unidad.
- Las fuentes de llama abierta, como las velas encendidas, no deben colocarse sobre la unidad.
- No abra nunca el chasis del dispositivo. Una reparación inadecuada puede provocar graves riesgos para el usuario. Si el dispositivo, o especialmente el cable de alimentación, está dañado, no siga usando el dispositivo y hágalo reparar por un especialista cualificado. Compruebe regularmente si hay daños en el cable de alimentación.
- Para evitar peligros, un cable de alimentación dañado sólo debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona similarmente cualificada por un cable equivalente.
- Si el dispositivo no va a usarse durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación y saque las baterías.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario de tensiones elevadas peligrosas en el interior del chasis.



El símbolo de exclamación indica instrucciones u observaciones de mantenimiento importantes en las orientaciones adjuntas.

Niños y personas discapacitadas

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

⚠ ¡AVISO!

No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia.**

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que tengan supervisión o sean instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable por su seguridad.
- Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Ubicación de los controles

- 1 Antena telescópica
- 2 Botón de ajuste SET
- 3 Botón UP (ascendente)
- 4 Botón PREV (anterior)
- 5 Altavoz
- 6 Botón PLAY (reproducción)
- 7 Botón NEXT (siguiente)
- 8 Control de volumen
- 9 Botón DOWN (descendente)
- 10 Botón MODE (modo)

- 11 Botón RADIO
- 12 Pantalla
- 13 Interruptor
 - AUX IN •  BLUETOOTH
 - BUZZ
 - RADIO
- 14 Interruptor de la luz LIGHT
- 15 Compartimento de la batería
- 16 Toma de auriculares
- 17 Conector AUX IN
- 18 DC 6V  conector


Primer uso del dispositivo/Introducción

- Seleccione un lugar adecuado para el dispositivo. Elija una superficie seca, plana y no deslizante.
- Asegúrese de que el dispositivo esté suficientemente ventilado.
- Retire la película protectora del dispositivo si está adherida.

Alimentación

- Introduzca el enchufe de corriente en una toma adecuada. Conecte el dispositivo con el enchufe introduciendo la toma en la toma DC 6 V del dispositivo.
- Asegúrese de que la tensión de la corriente coincida con los valores de la etiqueta identificadora.

ATENCIÓN:

- El adaptador CA incluido solamente puede usarse con este dispositivo. No lo use con otros dispositivos.
- Use exclusivamente un adaptador CA de 6 V (). Un adaptador CA distinto puede dañar la unidad.

NOTA:

- Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente durante largos periodos de inactividad.
- La hora y las emisoras de radio guardadas se pierden en cuanto se interrumpe la alimentación.

Colocación de las pilas (no incluidas)

Alternativamente, puede poner en funcionamiento el aparato con pilas.

1. Abra el compartimento de la batería situado en la parte posterior del aparato.
2. Introduzca las 4 baterías de tipo R6/AA 1,5 V, teniendo en cuenta la polaridad correcta (véase en el interior del compartimento de la batería).
3. Cierre el compartimento de la batería.

AVISO:

No exponga las pilas al calor extremo, como la luz solar, el fuego o similar. Existe el **riesgo de explosión**.


ATENCIÓN:

- Las pilas pueden perder ácido. Si no se utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del mismo.
- Siga las instrucciones del fabricante de las pilas
- No mezcle pilas de diferentes tipos ni pilas nuevas con usadas.
- No deseche las pilas como basura doméstica. Llévelas a los puntos de recogida correspondientes o a su proveedor.

Configurar el reloj (durante el modo espera)

Solamente se puede ajustar el reloj cuando se visualice en la pantalla. Si es necesario, desconecte el aparato con el botón de RADIO.

1. Mantenga pulsado el botón de ajuste SET durante aproximadamente 3 segundos. El indicador de horas comienza a parpadear.
2. Use los botones UP/DOWN para establecer las horas. Confirme con SET.
3. Use los botones UP/DOWN para establecer los minutos.
4. Utilice los botones UP/DOWN para seleccionar el formato de hora de 24 o de 12. Confirme con el botón SET.

 **NOTA:** Al seleccionar el formato de hora de 12, la pantalla

AM = mañana, PM = tarde.

5. Pulse SET de nuevo para guardar la configuración de hora.

NOTA:

En caso de interrupciones de corriente, la hora del reloj se perderá.

Botón de la luz

Presione el botón de la luz LIGHT (14) para iluminar la pantalla de manera permanente. Al pulsar de nuevo LIGHT, la retroiluminación de la pantalla se apagará con un retardo de tiempo.

Interruptor (13)

Utilice este interruptor para seleccionar las funciones siguientes:

- AUX IN • BLUETOOTH

El aparato es compatible con AUX y con Bluetooth. Consulte a continuación "Reproducir archivos de música".

- BUZZ

Escuche la radio o ajuste una hora de alarma. Si la alarma se ha activado, el aparato le despertará con una señal acústica.

22 Español

RADIO

Escuche la radio o ajuste la hora de alarma. Si se ha activado la alarma, se despertará con el funcionamiento de la radio. El aparato se conectará en la emisora de radio que se haya escuchado por última vez y con el volumen ajustado en el control del volumen.

Función de alarma

Solamente se puede ajustar la hora de la alarma cuando se visualice el reloj. Si es necesario, desconecte el aparato con el botón de RADIO.

Ajuste de la hora de alarma

1. Pulse el botón MODE. La pantalla mostrará ALM/SET y la hora de ajuste de la alarma.
2. Mantenga pulsado del botón SET durante aproximadamente 3 segundos. El indicador de la hora comienza a parpadear.
3. Utilice el botón UP o DOWN para ajustar las horas. Confirme con SET.
4. Utilice el botón UP o DOWN para ajustar los minutos. Confirme con SET.
5. Utilice el botón UP o DOWN para activar o desactivar la función de alarma. Función de alarma activada: se visualizará un icono de alarma.
6. Pulse el botón SET para guardar los ajustes.
7. Al final, pulse el botón MODE para volver al modo hora de reloj.
8. Utilice el interruptor (13) para seleccionar el modo de despertador deseado. BUZZ = sonido acústico, RADIO = última emisora de radio escuchada.

Desconexión de la alarma acústica

Si le ha despertado el sonido de la alarma y quiere apagarla, pulse el botón MODE y se apagará. Sonará de nuevo al día siguiente.

Desactivar la función de alarma

Proceda según lo descrito en la sección "Ajuste de la hora de alarma". Al llegar al paso 5, desactive la función de alarma. El icono de alarma desaparece.

Modo radio

Buscar una emisora de radio

1. Extienda completamente la antena telescópica.
2. Tiene dos opciones para buscar una emisora de radio:
 - Ajuste la emisora deseada con los botones UP o DOWN.
 - Mantenga pulsado el botón UP o DOWN brevemente. El dispositivo se detendrá en la siguiente emisora.
3. En caso de señal y ruido débil, intente cambiar la posición de la antena para una mejor recepción.

Guardar emisoras de radio

1. Busque una emisora como se describe en "Buscar una emisora de radio".
2. Mantenga pulsado el botón SET. La ubicación de la memoria comienza a parpadear.
3. Use los botones UP/ DOWN para seleccionar la ubicación de memoria en la que se va a guardar la emisora.
4. Pulse el botón SET. Se guardará la emisora de radio.

NOTA:

Las emisoras de radio guardadas se pierden en cuanto se interrumpe la alimentación.

Seleccionar una emisora memorizada

1. Pulse brevemente el botón SET.
2. Utilice el botón UP o DOWN para seleccionar una ubicación de memoria.
3. Pulse SET para escuchar la emisora de radio seleccionada.

Temporizador de desconexión automática

1. Pulse el botón MODE durante el funcionamiento de la radio. La pantalla indicará "60" (minutos).
2. Utilice el botón UP o DOWN para seleccionar 30, 60, 90 o 120 minutos. Al seleccionar "---", se desactivará la función.
3. Confirme con el botón MODE y la radio se apagará después de que haya vencido la hora programada.


NOTA:

Debido a razones técnicas, la función activada no se puede visualizar. Para anular esta función antes, pulse el botón RADIO.

Reproducir archivos de música

Hay dos opciones para la reproducción de sus propios archivos de música: con cable o sin cables vía Bluetooth.

Con cable

1. Conecte un cable de audio con una clavija de 3,5 mm estéreo en el conector AUX IN (17).
2. Conecte el otro extremo del cable con un aparato de audio externo.
3. Ajuste el interruptor (13) en "AUX IN •  BLUETOOTH".
4. Comience la reproducción de su aparato externo. Utilice el control (8) para ajustar el volumen.
5. Para otras operaciones, consulte el manual del usuario de la fuente de audio externa.

NOTA:

Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

Inalámbrico por Bluetooth

Bluetooth es una tecnología de conexión de radio inalámbrica de dispositivos en distancias cortas. Los dispositivos con el estándar Bluetooth transmiten entre 2,402 y 2,480 GHz en la banda ISM (Industrial, Scientific y Medical). Pueden producirse interferencias causadas por redes WLAN, radios DAB, teléfonos inalámbricos u hornos microondas que funcionen en la misma banda de frecuencia.

Este dispositivo le ofrece la posibilidad de usar un dispositivo con Bluetooth habilitado. El radio de operación está limitado a aproximadamente 15 metros, dependiendo del entorno y de la unidad utilizada.


Si su dispositivo de reproducción soporta el perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) y tiene función de reproductor de música, también puede transferir música de forma inalámbrica al dispositivo. El perfil A2DP implica un perfil Bluetooth multimarca. Al transmitir, se transfieren señales de audio estéreo inalámbricas entre el dispositivo reproductor (fuente) y el dispositivo receptor.

Para poder controlar la fuente a distancia, el dispositivo de reproducción debe soportar el perfil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

Debido a los diversos fabricantes de dispositivos, modelos y versiones de software, no puede garantizarse una total funcionalidad.

• Registro en dispositivos (Emparejamiento)

Antes de escuchar música a través de la unidad, deberá emparejar los dispositivos.

1. Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en su reproductor (p.ej. teléfono móvil). Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor.
2. Ajuste el interruptor (13) en "AUX IN •  BLUE-TOOTH". El aparato pitará varias veces para indicar que está en modo emparejamiento.
3. Elija el menú Bluetooth de su reproductor y registre el dispositivo. Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor. El dispositivo "AEG MR 4139 BT" se mostrará en el reproductor como selección.

NOTA:

Solamente se puede conectar a un reproductor cada vez. Si el aparato ya está conectado con otro reproductor, el aparato no aparecerá en la lista del menú Bluetooth.

4. Introduzca la clave "0000" en su reproductor, según el fabricante del dispositivo, el modelo y la versión de software.

Si el registro se ha realizado con éxito se emitirá un pitido breve.

Para otros procedimientos, consulte el manual del usuario de la unidad de reproducción. Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

NOTA:

- Según el fabricante del dispositivo, deberá realizar el registro (PAIRING) de nuevo para conectar los dispositivos.
- En caso de problemas al registrar un reproductor, desactive la función wifi / datos móviles del reproductor.
- La compatibilidad Bluetooth no puede garantizarse para dispositivos (como teléfonos móviles) futuros.
- Para garantizar una conexión óptima, asegúrese de que la batería del reproductor esté totalmente cargada.
- Algunas marcas de teléfonos móviles tienen un modo de ahorro de energía. Desactive el modo de ahorro de energía, podría resultar en problemas durante la transferencia de datos por Bluetooth.
- Para poder transferir datos de audio, el Bluetooth debe estar activado en su reproductor. Consulte el manual del reproductor.
- Si el teléfono móvil en el que está reproduciendo música recibe una llamada, la música se interrumpirá. Sin embargo, el aparato no reproducirá el sonido. Cuando haya finalizado la llamada, los dispositivos se conectarán entre sí y continuará la reproducción.

Descripción de los controles del Bluetooth

NOTA:

Dependiendo del reproductor, no todas las funciones son compatibles.

PLAY (6)

Puede pausar y continuar la reproducción de música. Pulsar de nuevo para continuar la reproducción.

PREV (4)

Pulsar 1 vez = Reiniciar la canción desde el principio.
Pulsar 2 veces = Saltar a la canción anterior.
Pulsar 3 veces = Saltar a la canción anterior a la previa, etc.

Mantener pulsado el botón inicia una búsqueda de pista.

NEXT (7)

Pulse para saltar a la canción siguiente y las demás.
Mantener pulsado el botón inicia una búsqueda de pista.

Limpieza

- Antes de limpiar, desconéctelo de la alimentación.
- Limpie el dispositivo con un trapo suave húmedo sin detergentes.
- No sumerja el dispositivo en agua.

Búsqueda de fallos

Fallo	Causa	Solución
La unidad no funciona.	La unidad retumba y se "cuelga".	Desconéctala de la red durante unos 5 segundos. Luego enciéndala de nuevo.
Sin señal audio durante la conexión Bluetooth	El aparato no está emparejado a una fuente de audio.	Compruebe que exista la conexión. Si es necesario, empareje el dispositivo de nuevo a una fuente de audio.
	Volumen demasiado bajo	Suba el volumen del aparato. Aumente el volumen en la fuente de audio.
No se puede conectar el aparato.	El emparejamiento no funciona	Compruebe que la fuente de audio soporte el protocolo A2DP.
	Fuente de audio apagada.	Active la fuente de audio.
	Bluetooth apagado en la fuente de audio.	Active la función Bluetooth de la fuente de audio.
	Versión de Bluetooth no soportada.	Use otra unidad de reproducción.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "cubo de basura"

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Especificaciones Técnicas

Modelo:MR 4139 BT
 Alimentación:CC 6 V, 1 A ⊖ ⊕
 Consumo:5 W
 Clase de protección:III
 Peso neto:aprox. 0,39 kg
 Componente de radio
 Rango de frecuencia:FM 87,5 ~ 108 MHz

Adaptador CA

Clase de protección:II
 Entrada:CA 100-240 V~ 50/60 Hz
 Salida:CC 6 V, 0,8 A
 Polaridad:⊖ ⊕

Bluetooth

Soporte Bluetooth:V2.1 + EDR
 Alcance:aprox. 15 metros
 Frecuencia de transmisión:2,4 GHz
 Protocolos:A2DP, AVRCP

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Manuale dell'utente

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per'uso

AVVISO:

Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

ATTENZIONE:

Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

NOTA: Sottolinea consigli e informazioni.

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua (ad es. bagni, piscine, ambienti umidi).
- Non usare l'unità in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- L'unità è progettata esclusivamente per uso privato e per lo scopo previsto. Questa unità non è idonea ad utilizzo commerciale.
- Accertarsi che il cavo di rete non sia piegato, schiacciato o in contatto con fonti di calore.
- Accertarsi che il cavo non determini pericoli.
- L'alimentazione permette l'utilizzo dell'apparecchio soltanto in ambienti asciutti.
- Collegare l'alimentazione a una presa installata correttamente. Controllare che la tensione specificata corrisponda a quella di rete, Controllare anche che la corrente di uscita e la polarità dell'alimentazione corrispondano a quelle indicate sull'apparecchio.
- Non toccare il dispositivo di alimentazione con le mani bagnate!
- La spina di corrente deve essere sempre facilmente accessibile.
- Installare sempre la batteria nella direzione corretta.
- Non coprire le ventole di ariazione del dispositivo.
- Non coprire mai i fori di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.
- Non esporre l'unità a perdite o schizzi d'acqua e non mettere recipiente contenenti acqua, come vasi con fiori, sull'unità.
- Fonti di fuoco aperte, come candele che bruciano non devono essere messe sull'unità.

- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Riparazioni non corrette potrebbero determinare pericoli per l'utente. Se il dispositivo o il cavo risultano danneggiati, non utilizzare più il dispositivo e farlo riparare da un tecnico professionista. Controllare regolarmente la spina e il cavo in caso di guasti.
- Per evitare guasti, un cavo danneggiato deve essere sostituito dal produttore, servizio assistenza o persona simile con un cavo dello stesso tipo.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare la presa e rimuovere le pile.

Questi simboli potrebbero essere presenti sul dispositivo e indicano quanto di seguito riportato:



Il simbolo a forma di lampo avverte l'utente di voltaggio altamente pericoloso all'interno dell'alloggiamento.



Il simbolo a punto esclamativo rimanda a particolari istruzioni e note di manutenzione presenti nelle linee guida.

Bambini e persone disabili

- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da individui (compresi bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali oppure mentali o con esperienza/conoscenza insufficiente dell'apparecchio, se non dietro supervisione oppure istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte del personale responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Posizione dei comandi

- 1 Antenna telescopica
- 2 Tasto SET
- 3 Tasto UP
- 4 Tasto PREV
- 5 Altoparlante
- 6 Tasto PLAY
- 7 Tasto NEXT
- 8 Controllo del volume
- 9 Tasto DOWN
- 10 Tasto MODE
- 11 Tasto RADIO
- 12 Display
- 13 Interruttore
 - AUX IN •  BLUETOOTH
 - BUZZ
 - RADIO

26 Italiano

- 14 Interruttore LIGHT
- 15 Vano batteria
- 16 Presa cuffie
- 17 Connettore AUX IN
- 18 Connettore DC 6 V \ominus \ominus \ominus

Prima messa in funzione del dispositivo/ introduzione

- Scegliere un luogo idoneo per il dispositivo. Si consiglia una superficie asciutta, piana e non scivolosa.
- Accertarsi che il dispositivo sia ben areato.
- Rimuovere la pellicola protettiva dal dispositivo se presente.

Alimentazione

- Inserire la spina di rete in una presa correttamente installata. Collegare il dispositivo con un connettore inserendo la spina nella presa DC 6 V del dispositivo.
- Accertarsi che il voltaggio di rete corrisponda con le cifre presenti sulla targhetta del dispositivo.

ATTENZIONE:

- L'adattatore AC incluso può essere usato solo con questo dispositivo. Non usarlo per altri dispositivi.
- Usare solo un adattatore AC con 6 V \ominus \ominus \ominus . Un adattatore AC diverso potrebbe danneggiare l'unità.

NOTA:

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando non si utilizza l'apparecchio per periodi prolungati.
- L'ora e le stazioni radio salvate sono perse non appena viene interrotta l'alimentazione.

Inserimento delle batterie (batterie non incluse)

In alternativa, è possibile utilizzare il dispositivo con batterie.

1. Aprire il vano della batteria situato sul retro del dispositivo.
2. Inserire 4 batterie di tipo R6/AA 1,5 V, rispettando la corretta polarità (vedere sul lato inferiore del vano batterie).
3. Chiudere lo scomparto della batteria.

AVVISO:

Non esporre le batterie a estremo calore come luce solare, fuoco o simile. C'è **pericolo di esplosione!**

ATTENZIONE:

- Le batterie possono perdere acido. Se non si usa il dispositivo per lungo tempo, togliere le batterie dal dispositivo.
- Osservare le istruzioni del produttore di batterie!
- Non usare insieme batterie vecchie e nuove o batterie di diverso tipo.
- Non smaltire le batterie assieme ai rifiuti domestici. Consegnare le batterie presso centri di raccolta appropriati.

Impostazione dell'orologio (in modalità standby)

Impostare l'orologio solo quando l'ora dell'orologio è visualizzata. Se necessario, spegnere il dispositivo con il tasto RADIO.

1. Premere e tenere premuto il tasto SET per ca. 3 secondi. L'indicatore dell'ora inizia a lampeggiare.
2. Usate i tasti UP/DOWN per impostare le ore. Confermare con SET.
3. Usate i tasti UP/DOWN per impostare i minuti.
4. Usare i tasti UP/DOWN per selezionare il formato ora 24 o 12 ore. Confermare con SET.

 **NOTA:** Quando si sceglie il formato ora 12 ore, il display mostra

AM = mattino, PM = pomeriggio.

5. Premere nuovamente SET per salvare le impostazioni dell'orario.

NOTA:

Nel caso di interruzioni di corrente l'ora dell'orologio andrà persa.

Tasto Light

Premere il tasto LIGHT (14) per illuminare di continuo il display. Quando si preme di nuovo il tasto LIGHT, la retroilluminazione del display si spegnerà.

Interruttore (13)

Usare questo interruttore per selezionare le seguenti funzioni:

- **AUX IN** • **BLUETOOTH**

Il dispositivo supporta AUX e funzionamento Bluetooth. Far riferimento a "Riproduzione di file musicali" di seguito.

- **BUZZ**

Ascoltare la radio o impostare un orario per la sveglia. Se è attivata una sveglia, il dispositivo vi sveglierà con un segnale audio.

- **RADIO**

Ascoltare la radio o impostare un orario per la sveglia. Se è attivata una sveglia, sarete svegliati con la radio. Il dispositivo si accenderà alla stazione radio ascoltata l'ultima volta al volume impostato.

Funzione sveglia

Impostare l'ora della sveglia solo quando l'ora della sveglia è visualizzata. Se necessario, spegnere il dispositivo con il tasto RADIO.

Impostare l'orario della sveglia

1. Premere il tasto MODE. Il display mostrerà ALM/SET e l'ora della sveglia impostata correntemente.
2. Premere e tenere premuto il tasto SET per ca. 3 secondi. L'indicatore ore lampeggia.

- Usare UP o DOWN per impostare le ore. Confermare con SET.
- Usare UP o DOWN per impostare i minuti. Confermare con SET.
- Usare UP o DOWN per attivare o disattivare la funzione sveglia. Funzione sveglia attivata: compare l'icona della sveglia.
- Premere SET per salvare le impostazioni.
- Alla fine, premere MODE per tornare alla modalità orario.
- Usare l'interruttore (13) per selezionare la modalità di sveglia desiderata. BUZZ = segnale audio, RADIO = stazione audio ascoltata l'ultima volta.

Disattivazione della funzione sveglia

Siete stati svegliati dalla sveglia e volete disattivarla? Premere il tasto MODE per disattivare la sveglia. Suonerà il giorno successivo.

Disattivare la funzione sveglia

Procedere come descritto in "Impostare l'orario della sveglia". Quando si raggiunge il passaggio 5, disattivare la funzione sveglia. L'icona della sveglia scompare.

Modalità radio

Ricerca di una stazione radio

- Estendere completamente l'antenna telescopica.
- Si hanno due opzioni per cercare una stazione radio:
 - Regolare la stazione radio desiderata usando il tasto UP o DOWN.
 - Tenere il tasto UP o DOWN premuto verso il basso per breve tempo. Il dispositivo si fermerà alla stazione radio successiva.
- Nel caso di un segnale o rumore debole, provare a cambiare la posizione dell'antenna per una migliore ricezione.

Salvataggio delle stazioni radio

- Cercare una stazione radio come descritto in "Ricerca di una stazione radio".
- Premere e tenere premuto SET. La posizione della memoria inizia a lampeggiare.
- Usando i tasti UP/DOWN selezionare la posizione memoria in cui è salvata la stazione radio.
- Premere di nuovo il tasto SET. La stazione radio sarà salvata.

i NOTA:

Le stazioni radio salvate sono perse non appena viene interrotta l'alimentazione.

Selezionare la stazione radio preimpostata

- Premere brevemente il tasto SET.
- Usare UP o DOWN per selezionare una posizione in memoria.
- Premere SET per ascoltare la stazione radio selezionata.

Modalità di programmazione notturna

- Premere il tasto MODE durante la radio. Il display visualizzerà "60" (minuti).
- Usare UP o DOWN per selezionare 30, 60, 90 o 120 minuti. Selezionando "--" si disattiverà la funzione.
- Confermare con MODE e la radio si spegnerà al termine del tempo di preimpostazione.


i NOTA:

La funzione attivata non può essere visualizzata per ragioni tecniche.
Per annullare prima questa funzione, premere il tasto RADIO.

Riproduzione di file musicali

Ci sono due opzioni per riprodurre i file musicali: via cavo o wireless via Bluetooth.

Con il cavo

- Collegare un cavo audio con una presa cinch stereo 3,5 mm al connettore AUX IN (17).
- Collegare l'altra estremità del cavo con il dispositivo audio esterno.
- Impostare l'interruttore (13) su "AUX IN •  BLUETOOTH".
- Iniziare la riproduzione del dispositivo esterno. Usare il controllo (8) per regolare il volume.
- Per la procedura fate riferimento al manual dell'utente della fonte audio esterna.

i NOTA:

Se possibile, regolare il volume dell'unità esterna ad un livello comodo.

Cordless via Bluetooth

Bluetooth utilizza una tecnologia per il collegamento radio wireless di apparecchi a breve distanza. Gli apparecchi con Bluetooth standard trasmettono tra 2,402 e 2,480 GHz nella banda ISM (Industrial, Scientific and Medical) (Industriale, Scientifica e medica). L'interferenza può essere causata ad esempio dalle reti WLAN, radio DAB, telefoni cordless o forni a microonde che funzionano sulla stessa banda di frequenza.

Questo apparecchio permette di utilizzare un dispositivo Bluetooth. Il raggio funzionale è limitato a circa 15 metri, secondo l'ambiente e l'apparecchio utilizzato.

Se il dispositivo di riproduzione supporta il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) (Profilo Distribuzione Audio Avanzato), è possibile trasferire senza fili la musica al dispositivo. Il profilo A2DP comprende un profilo Bluetooth multi-vendor. Grazie allo streaming, i segnali audio stereo vengono trasferiti senza fili tra il distributivo di riproduzione (dorgente) e il dispositivo ricevente.


28 Italiano

Per poter eseguire il controllo remote della sorgente, il lettore deve supportare il profilo AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

Grazie alle differenze realizzate dai diversi produttori e ai diversi software, non è possibile garantire la piena funzionalità.

• Logging su dispositivi (Accoppiamento)

Prima di poter ascoltare la musica tramite l'apparecchio, è necessario accoppiare gli apparecchi.

1. Controllare che la funzione Bluetooth sia attivata nel lettore (per es. il telefono cellulare). A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del dispositivo di riproduzione.
2. Impostare l'interruttore (13) su "AUX IN •  BLUETOOTH". Il dispositivo emetterà diversi bip per indicare che il dispositivo è in modalità di accoppiamento.
3. Selezionare il menu Bluetooth nel lettore e registrare l'apparecchio nel lettore. A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del lettore. Il dispositivo "AEG MR 4139 BT" viene visualizzato nel lettore come selezionato.

NOTA:

Il dispositivo può essere connesso solo ad un lettore alla volta. Se il dispositivo è già connesso con un altro lettore, il dispositivo non sarà elencato nel menu Bluetooth.

4. Inserire la password "0000" nel lettore a seconda dei produttori dell'apparecchio, del modello e della versione software.

Se la registrazione è stata eseguita correttamente, viene emesso un breve bip.

Per la procedura fate riferimento al manuale dell'utente dell'unità di riproduzione. Se possibile, regolate il volume dell'unità esterna ad un livello comodo.

NOTA:

- A seconda dei produttori, è necessario effettuare nuovamente la registrazione (PAIRING) prima di collegare gli apparecchi.
- In caso di problema durante la registrazione di un lettore, disattivare la funzione dati WiFi / mobile del lettore.
- La compatibilità Bluetooth non può essere garantita per apparecchi (ad es. telefoni cellulari) messi in commercio in futuro.
- Per garantire un collegamento ottimale, controllare che la batteria del lettore sia completamente carica.
- Alcune marche di telefoni cellulari presentano il modo risparmio energetico, disattivare il modo risparmio energetico per evitare eventuali problemi durante il trasferimento di dati tramite Bluetooth.
- Per trasferire i dati audio, Bluetooth deve rimanere attivato sul lettore. Fare riferimento al manuale istruzioni del lettore.

NOTA:

- Se un telefono cellulare sul quale si sta riproducendo musica riceve una chiamata, la musica viene interrotta. Il dispositivo, tuttavia, non riprodurrà l'audio. Al termine della chiamata, i dispositivi sono connessi nuovamente tra loro e la riproduzione continua.

Descrizione dei controlli Bluetooth

NOTA:

In base al lettore, non tutte le funzioni possono essere supportate.

PLAY (6)

È possibile mettere in pausa o continuare la riproduzione musicale. Premere nuovamente per continuare la riproduzione.

PREV (4)

Premere 1 x = Inizia nuovamente la canzone dall'inizio.

Premere 2 x = Salta alla canzone precedente.

Premere 3 x = Salta alla canzone prima della precedente.

Tenendo il tasto premuto si inizia una ricerca dei canali.

NEXT (7)

Premere per saltare alla canzone successiva e alle canzoni successive.

Tenendo il tasto premuto si inizia la ricerca di un brano.

Pulizia

- Prima di pulire scollegare il dispositivo dall'alimentazione di rete.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido senza detersivi.
- Non immergere il dispositivo in acqua.

Ricerca dei guasti

Difetto	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio crasha e si blocca.	Sfilare la spina dalla presa per circa 5 secondi. Accendere quindi nuovamente l'apparecchio.
Nessun segnale audio tramite la connessione Bluetooth	Il dispositivo non è accoppiato alla sorgente audio.	Controllare se esiste una connessione. Se necessario, accoppiare il dispositivo di nuovo alla sorgente audio.
	Volume troppo basso	Aumentare il volume del dispositivo. Aumentare il volume della fonte audio.

Difetto	Causa	Soluzione
Il dispositivo non può essere connesso.	L'accoppiamento non funziona	Controllare se la fonte audio supporta il protocollo A2DP.
	La fonte audio è spenta	Accendere la fonte audio
	Il Bluetooth è spento sulla fonte audio.	Accendere la funzione Bluetooth nella fonte audio.
	La versione Bluetooth non è supportata.	Usare una diversa unità di riproduzione.

Specifiche tecniche

Modello: MR 4139 BT
 Alimentazione: DC 6 V, 1 A \ominus — \oplus
 Consumo di potenza: 5 W
 Classe di protezione: III
 Peso netto: ca. 0,39 kg
 Componente radio
 Gamma di frequenza: FM 87,5 ~ 108 MHz

Adattatore AC

Classe di protezione: II
 Ingresso: AC 100-240 V~ 50/60 Hz
 Uscita: DC 6 V, 0,8 A
 Polarità: \ominus — \oplus

Bluetooth

Supporto Bluetooth: V2.1 + EDR
 Gamma: ca. 15 metri
 Frequenza di trasmissione: 2,4 GHz
 Protocolli: A2DP, AVRCP

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.



Smaltimento

Significato del simbolo "Cassonetto con ruote"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

⚠ WARNING:

Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

⚠ CAUTION:

Indicates potential dangers for the device or other objects.

i NOTE: Highlights tips and information for you.

General Safety Guidelines

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- To avoid the risk of fire or electric shock, you should not expose the device to rain or humidity. Do not use the device near water (e.g. bathroom, swimming pool, humid cellars).
- Do not use the unit in extremely hot, cold, dusty, or damp places.
- The unit is designed solely for private use and its intended purpose. This unit is not designed for commercial use.
- Make sure that the power cable is not bent, pinched, or comes into contact with heat sources.
- Make sure that the power cable is not a tripping hazard.
- The power supply is only suitable for use in dry rooms.
- Only connect the power supply to a properly installed socket. Ensure that the specified voltage matches the voltage of the socket. Also check to make sure that the output current and the polarity of the power supply match the information on the connected device.
- Do not touch the power supply with wet hands!
- The mains plug must always be easily accessible.
- Always install batteries in the correct direction.
- Avoid covering the device's vent openings.
- Never cover the vent holes with objects, such as magazines, tablecloths, curtains etc.
- This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on apparatus.
- Open sources of fire, such as e.g. burning candles may not be placed onto the unit.
- Never open the device's case. Improper repairs can cause severe danger to the user. If the device or particularly the power cord is damaged, don't use the device any further and have it repaired by a qualified specialist. Check the power cord regularly for damages.

- To avoid any danger, a damaged power cord must be replaced only by the producer, its customer service or a similarly qualified person with an equal cord.
- If the device won't be used over an extended period of time, disconnect the power cord and remove the batteries.

These symbols may be found on the device and shall indicate the following:



The lightning symbol warns the user of dangerously high voltages inside the case.



The exclamation mark symbol points to important instruction or maintenance remarks in the accompanying guidelines.

Children and disabled persons

- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.

⚠ WARNING!

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person responsible for their safety.
- Supervise children to ensure they do not play with the device.

Location of Controls

- 1 Telescopic antenna
- 2 SET button
- 3 UP button
- 4 PREV button
- 5 Loudspeaker
- 6 PLAY button
- 7 NEXT button
- 8 Volume control
- 9 DOWN button
- 10 MODE button
- 11 RADIO button
- 12 Display
- 13 Switch
 - AUX IN • BLUETOOTH
 - BUZZ
 - RADIO
- 14 LIGHT switch
- 15 Battery compartment
- 16 Headphone jack
- 17 AUX IN connector
- 18 DC 6 V connector

First Use of the Device/Introduction

- Select a proper place for the device. A dry, level and slip proof surface is suitable.
- Make sure the device is vented sufficiently!
- Remove the protective film from the device, if present.

Stromversorgung

- Insert the grid plug into a properly installed socket. Connect the device with the plug connector by inserting its plug into the DC 6 V jack of the device.
- Make sure the grid voltage corresponds to the figures on the rating plate.

CAUTION:

- The included AC adapter may only be used with this device. Do not use it for other devices.
- Use only an AC adapter with 6 V (⊖—⊕). A different AC adapter may damage the unit.

NOTE:

- Disconnect from mains power supply during longer periods of non-use.
- The time and the stored radio stations are lost as soon as the power supply has been interrupted.

Inserting batteries (batteries not included)

Alternatively, you may operate the device with batteries.

1. Open the battery compartment located at the back of the device.
2. Insert 4 batteries of type R6/AA 1.5 V, thereby observing the correct polarity (see bottom of the battery compartment).
3. Close the battery compartment.

WARNING:

Do not expose batteries to extreme heat such as sunlight, fire or the like. There is a **risk of explosion!**


CAUTION:

- Batteries can leak battery acid. If you do not use the device for a prolonged period of time, remove the batteries from the device.
- Follow the instructions by the batteries' manufacturer!
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Do not dispose of batteries through normal household waste. Return batteries to appropriate collection facilities or retailers.

Setting the clock (during standby mode)

You may only set the clock when the clock time is displayed. If necessary, switch off the device with the RADIO button.

1. Press and hold the SET button for approx. 3 seconds. The hour indicator starts to flash.
2. Use UP/DOWN buttons to set the hours. Confirm with SET.
3. Use UP/ DOWN buttons to set the minutes.
4. Use the UP/DOWN buttons to select the 24- or 12-hour time format. Confirm with SET.

 **NOTE:** When choosing the 12-hour time format, the display shows

AM = morning, PM = afternoon.

5. Press SET again in order to save the time settings.

NOTE:

In case of power interruptions the clock time will be lost.

Light button

Press down the LIGHT button (14) to continuously light the display. When pressing LIGHT again, the display backlight will turn off time-delayed.

Switch (13)

Use this switch to select the following functions:

- AUX IN • BLUETOOTH

The device supports AUX and Bluetooth operation.

Please refer to "Playing back music files" below.

- BUZZ

Listen to radio or set an alarm time. If an alarm has been activated, the device will wake you with a signal sound.

- RADIO

Listen to radio or set an alarm time. If an alarm has been activated, you will wake up to radio operation. The device will switch on the radio station listened to last with the volume set at the volume control.

Alarm function

You may only set the alarm time when the clock time is displayed. If necessary, switch off the device with the RADIO button.

Set the alarm time

1. Press the MODE button. The display will show ALM/SET and the currently set alarm time.
2. Press and hold the SET button for approx. 3 seconds. The hour indicator starts flashing.
3. Use UP or DOWN to set the hours. Confirm with SET.
4. Use UP or DOWN to set the minutes. Confirm with SET.
5. Use UP or DOWN to activate or deactivate the alarm function. Alarm function activated: an alarm icon will be displayed.
6. Press SET to save your settings.
7. At the end, press MODE to return to clock time mode.
8. Use the switch (13) to select your desired wake-up mode. BUZZ = signal sound, RADIO = radio station listened to last.

32 English

Turn off the alarm sound

You have been woken and want to turn off the alarm? Press the MODE button to turn off the alarm. It will sound again the next day.

Deactivate the alarm function

Proceed as described under "Set the alarm time". When reaching step 5, deactivate the alarm function. The alarm icon disappears.

Radio mode

Search for a radio station

1. Fully extend the telescopic antenna.
2. You have two options in order to search for a radio station:
 - Adjust the desired radio station using the UP or DOWN button.
 - Keep the UP or DOWN button pressed down for a short while. The device will stop at the next radio station.
3. In case of weak signal and noise, try to change the antenna position for better reception.

Storing radio stations

1. Search for a radio station as described under "Search for a radio station".
2. Press and hold SET. The memory location starts flashing.
3. Using the UP/DOWN buttons select the memory location where the radio station is to be stored.
4. Press the SET button again. The radio station will be stored.

i NOTE:

The stored radio stations are lost as soon as the power supply has been interrupted.

Select the preset radio station

1. Shortly press the SET button.
2. Use UP or DOWN to select a memory location.
3. Press SET to listen to the selected radio station.

Sleep timer

1. Press the MODE button during radio operation. The display will show "60" (minutes).
2. Use UP or DOWN to select 30, 60, 90, or 120 minutes. Selecting "--" will deactivate the function.
3. Confirm with MODE and the radio will turn off after the pre-set time has expired.


i NOTE:

Due to technical reasons, the activated function cannot be displayed.
In order to cancel this function early, press the RADIO button.

Playing back music files

There are two options to play back your own music files: with cable or wireless via Bluetooth.

By cable

1. Connect an audio cable with a 3.5 mm stereo cinch plug to the AUX IN connector (17).
2. Connect the other end of the cable with the external audio device.
3. Set the switch (13) to "AUX IN •  BLUETOOTH".
4. Start playback of your external device. Use the control (8) to adjust the volume.
5. For the further procedure, please refer to the user manual of the external audio source.

i NOTE:

If possible, adjust the volume of the external unit to a comfortable level.

Cordless via Bluetooth

Bluetooth involves a technology for wireless radio connection of devices over a short distance. Devices with Bluetooth standard are transmitting between 2.402 and 2.480 GHz in the ISM band (Industrial, Scientific and Medical). Interference can be caused for example by WLAN-networks, DAB radios, cordless phones, or microwave ovens which work on the same frequency band.


This device offers you the possibility to use a Bluetooth-enabled device. The functional radius is limited to approx. 15 metres depending on the surroundings and the unit used.

If your playing device supports the A2DP profile (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) and has a music-player function, then you can also wirelessly transfer music to the device. The A2DP profile involves a multi-vendor Bluetooth profile. By streaming, stereo-audio signals are wirelessly transferred between the playing device (source) and the receiving device. In order to be able to perform remote control of the source, the player must support the AVRCP profile (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Due to the different device manufacturers, models, and software versions, a full functionality cannot be guaranteed.

• **Logging on devices (Pairing)**

Before you listen to music via the unit, you must pair the devices.

1. Ensure, that the Bluetooth function is activated in your player (e.g. mobile phone). For this, refer to the operation manual of your player.
2. Set the switch (13) to "AUX IN •  BLUETOOTH". The device will peep several times to indicate that the device is in pairing mode.

3. Chose the Bluetooth menu in your player and register the device in your player. For this, refer to the operation manual of your player. The device "AEG MR 4139 BT" will show in your player as a selection.

i NOTE:

Your device can only connect one player at a time. If your device is already connected with another player, your device will not be listed in the Bluetooth menu.

4. Now enter the password "0000" in your player, depending on the device manufacturers, model, and software version.

If the registration has been carried out successfully, a short beep is emitted.

For the further procedure, please refer to the user manual of the playback unit. If possible, adjust the volume of the external unit to a comfortable level.

i NOTE:

- Depending on the device manufacturer, you need to perform the registration (PAIRING) again to connect the devices
- In the case of problems when registering a player, deactivate the WiFi / mobile data function of your player.
- The Bluetooth compatibility cannot be ensured for devices (e.g. mobile phones) getting released in the future.
- To ensure an optimal connection, make sure that the battery of your player is completely charged.
- Some of the mobile phone brands have an energy-saving mode. Deactivate the energy-saving mode as it can otherwise result in problems during the data transfer through Bluetooth.
- To be able to transfer audio data, Bluetooth needs to stay activated in your player. Observe the operation manual of your player.
- If a mobile phone on which you are playing music receives a call, the music will be interrupted. The device, however, will not play back the sound. After you have ended the call, the devices are connected to each other again and playback continues.

Description of the Bluetooth controls

i NOTE:

Depending on the player, not all functions might be supported.

PLAY (6)

You can pause and continue music playback. Press again to continue playback.

PREV (4)

- Press 1 x = Restart of the song from the beginning.
 Press 2 x = Skip to the previous song.
 Press 3 x = Skip to the song before the previous song.

Keeping the button pressed initiates a track search.

NEXT (7)

- Press to skip to the next song and the following songs.
 Keeping the button pressed initiates a track search.

Cleaning

- Before cleaning disconnect from mains power supply.
- Clean the device with a soft damp cloth without detergents.
- Do not submerge the device in water.

Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
Unit cannot be operated.	Unit crashes and "hangs".	Disconnect from the mains for around 5 seconds. Then switch the unit on again.
No audio signal via the Bluetooth connection	Device is not paired to audio source.	Check whether a connection exists. If necessary, pair the device again to the audio source.
	Volume too low	Increase the volume on your device. Increase the volume on the audio source.
Device cannot be connected.	Pairing does not work	Check whether the audio source supports the A2DP protocol.
	Audio source is switched off	Switch on the audio source
	Bluetooth is switched off at the audio source.	Switch on the Bluetooth function in the audio source.
	Bluetooth version is not supported.	Use a different playback unit.

34 English

Technical Specifications

Model:MR 4139 BT
Power supply:..... DC 6 V, 1 A ⊖-⊕
Power Consumption:.....5 W
Protection class:III
Net weight:approx. 0.39 kg
Radio component
Frequency range:FM 87.5 ~ 108 MHz

AC adapter

Protection class: II
Input: AC 100-240 V~ 50/60 Hz
Output:DC 6 V, 0.8 A
Polarity:⊖-⊕

Bluetooth

Bluetooth support:..... V2.1 + EDR
Range:.....approx. 15 metres
Transmission frequency:.....2.4 GHz
Protocols:A2DP, AVRCP

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the "Wheellie Bin" Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja użytkownika

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

UWAGA:

Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

WSKAZÓWKA:

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Generalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody (np. w łazience, na basenie, w wilgotnych piwnicach)
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilający nie jest skrzywiony, zaczepiony lub nie styka się ze źródłami gorąca.
- Sprawdzić, czy kabel zasilania nie powoduje ryzyka potknięcia.
- Zasilanie jest odpowiednie do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach
- Podłączyć kabel zasilający wyłącznie do odpowiednio zainstalowanego gniazdka. Sprawdzić, czy dane napięcie pasuje do napięcia na gniazdku. Również sprawdzać, czy natężenie na wyjściu oraz bieguny zasilania pasują do parametrów dot. zasilania podanych na podłączonym urządzeniu.
- Nie dotykać przewodu zasilania mokrymi rękami!
- Wtyczka zasilająca musi być zawsze łatwo dostępna.
- Zawsze instalować baterię we właściwym kierunku.
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie należy nigdy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak czasopisma, obrusy, firanki itp.

- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlupującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych wodą, takich jak wazon z kwiatami.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Nie otwierać obudowy urządzenia. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika. Jeśli samo urządzenie lub, w szczególności, kabel zasilający, są uszkodzone, nie korzystać z urządzenia i zlecić jego naprawę specjalistom z odpowiednimi kwalifikacjami. Regularnie sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Aby uniknąć niebezpieczeństw, uszkodzony kabel zasilający należy wymienić na kabel tego samego rodzaju wyłączony u producenta, w serwisie konsumenckim lub u osoby z podobnymi kwalifikacjami.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu, odłączyć kabel zasilania i wyjąć baterie.

Poniższe symbole znajdują się na urządzeniu i oznaczają:



Symbol błyskawicy ostrzega użytkownika przed niebezpiecznie wysokimi napięciami wewnątrz.



Symbol wykrzyknika wskazuje ważne instrukcje lub uwagi dotyczące konserwacji w dołączonych instrukcjach.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

OSTRZEŻENIE!



Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Urządzenia nie powinny używać osoby (także dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo osoba ta przedstawiła im instrukcje dotyczące używania urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Lokalizacja kontrolek

- 1 Antena teleskopowa
- 2 Przycisk SET
- 3 Przycisk UP
- 4 Przycisk PREV
- 5 Głośnik
- 6 Przycisk PLAY
- 7 Przycisk NEXT
- 8 Kontrolka głośności
- 9 Przycisk DOWN

36 Język polski

- 10 Przycisk MODE
- 11 Przycisk RADIO
- 12 Wyświetlacz
- 13 Włącznik
 - AUX IN •  BLUETOOTH
 - BUZZ
 - RADIO
- 14 Włącznik LIGHT
- 15 Komora baterii
- 16 Gniazdko słuchawek typu jack
- 17 Złącze AUX IN
- 18 Złącze DC 6 V 


Pierwsze użycie urządzenia/ wprowadzenie

- Wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia. Odpowiednia będzie sucha, pozioma i nieśliska powierzchnia.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednio odpowiedzione.
- Zdjąć warstwę ochronną z urządzenia, o ile jest.

Zasilanie

- Włóż wtyczkę z bolcami do odpowiednio zainstalowanego gniazda. Podłącz urządzenie, wkładając złącze wtyczki do gniazda DC 6 V urządzenia.
- Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartościom na tabliczce znamionowej.

UWAGA:

- Tylko dołączony adapter AC może być używany z urządzeniem. Nie używać dla innych urządzeń.
- Używać wyłącznie adaptera AC z 6 V . Inny adapter AC może uszkodzić urządzenie

WSKAZÓWKA:

- W przypadku dłuższych okresów nieużywania urządzenia należy odłączyć od zasilania.
- Godzina i zapisane stacje radiowe zostaną utracone zaraz po przerwie w dopływie energii elektrycznej.

Wkładanie baterii (brak baterii w zestawie)

Alternatywnie można zasilac urządzenie za pomocą baterii.

1. Otworzyć komorę baterii z tyłu urządzenia.
2. Włożyć 4 baterie typu R6/AA 1.5 V, z zachowaniem prawidłowego rozmieszczenia biegunów (patrz dolna część komory baterii).
3. Zamknąć komorę baterii.

OSTRZEŻENIE:

Nie narażać baterii na ekstremalne gorąco typu promienie słoneczne, ogień lub podobne. Istnieje **ryzyko wybuchu!**


UWAGA:

- Z baterii może wyciekać kwas. Jeśli nie korzystamy z urządzenia przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Należy przestrzegać instrukcji podanych przez producenta baterii!
- Nie wolno używać razem różnych typów baterii ani starych baterii wraz z nowymi.
- Nie wyrzucać baterii wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Oddać je do odpowiednich punktów zbiórki lub sprzedawcy.

Ustawianie zegara (w trybie gotowości)

Można ustawiać zegar tylko, gdy wyświetla się czas na zegarze. W razie konieczności wyłączyć urządzenie przyciskiem RADIO.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET przez ok. 3 sekundy. Zacznie migać wskazanie godziny.
2. Przyciskami UP/DOWN ustawić godzinę. Potwierdzić przyciskiem SET.
3. Przyciskami UP/DOWN ustawić minuty.
4. Za pomocą przycisków UP/DOWN wybrać 24- lub 12-godzinny format czasowy. Potwierdzić za pomocą SET

 **WSKAZÓWKA:** Po wyborze 12- godzinnego formatu, na wyświetlaczu pojawi się
AM = rano, PM = po południu.

5. Ponownie wcisnąć przycisk SET, aby zapisać ustawienia czasu.

WSKAZÓWKA:


W razie przerw w zasilaniu utracone zostaną ustawienia czasu na zegarze.

Przycisk podświetlenia

Nacisnąć przycisk LIGHT (14) aby podświetlić wyświetlacz na stałe. Ponowne przyciśnięcie przycisku LIGHT oznacza, że podświetlenie wyświetlacza wyłączy się z opóźnieniem w czasie.

Włącznik (13)

Za pomocą włącznika wybrać następujące funkcje:

- **AUX IN •  BLUETOOTH**
Urządzenie obsługuje tryb AUX oraz Bluetooth. Prosimy sprawdzić w rozdziale „Odtwarzanie plików muzycznych” poniżej.
- **BUZZ**
Odsłuchanie radia lub ustawienie czasu alarmu. Jeśli włączono alarm, urządzenie budzi za pomocą dźwięku sygnału.

- RADIO

Odsłuchanie radia lub ustawienie czasu alarmu. Jeśli włączono alarm, urządzenie budzi za pomocą radia. Urządzenie uruchamia stację radiową, jaka była ostatnio odsłuchiwana z poziomem głośności ustawionym na kontrolce.

Funkcja alarmu

Można ustawiać czas alarmu, tylko gdy wyświetla się czas na zegarze. W razie konieczności wyłączyć urządzenie przyciskiem RADIO.

Ustawianie czasu alarmu

1. Nacisnąć przycisk MODE. Wyświetlacz pokaże ALM/SET oraz ustawiony bieżący czas alarmu.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET przez ok. 3 sekundy. Zaczynają migać godziny.
3. Za pomocą UP lub DOWN ustawić godziny. Potwierdzić za pomocą SET.
4. Za pomocą UP lub DOWN ustawić minuty. Potwierdzić za pomocą SET.
5. Za pomocą UP lub DOWN uruchomić lub wyłączyć funkcję alarmu. Aktywna funkcja alarmu: wyświetli się ikona alarmu.
6. Nacisnąć SET aby zapisać ustawienia.
7. Na koniec nacisnąć MODE, aby powrócić do trybu wyświetlania czasu na zegarze.
8. Za pomocą przycisku (13) wybrać żądany tryb budzenia. BUZZ = dźwięk sygnału, RADIO = ostatnio odsłuchiwana stacja radiowa.

Wyłączanie dźwięku sygnału alarmu

Po obudzeniu chcą Państwo wyłączyć alarm? Nacisnąć przycisk MODE, aby to zrobić. Alarm uaktywni się ponownie następnego dnia.

Dezaktywacja funkcji alarmu

Postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Ustawianie czasu alarmu”. W kroku 5 należy wyłączyć funkcję alarmu. Ikona alarmu znika.

Tryb radia

Wyszukiwanie stacji radiowej

1. Należy całkowicie rozwinąć antenę teleskopową.
2. Dostępne są dwa sposoby wyszukiwania stacji radiowej:
 - Ustaw żądaną stację radiową za pomocą przycisku UP lub DOWN.
 - Przytrzymaj przez chwilę naciśnięty przycisk UP lub DOWN. Urządzenie zatrzyma wyszukiwanie na kolejnej stacji radiowej.
3. W razie słabego sygnału i hałasu, spróbować zmienić położenie anteny, aby uzyskać lepszy odbiór.

Zapisywanie stacji radiowych

1. Wyszukaj stację radiową zgodnie z opisem w sekcji „Wyszukiwanie stacji radiowej”.
2. Nacisnąć i przytrzymać SET. Lokalizacja pamięci zaczyna migać.
3. Za pomocą przycisków UP/DOWN wybierz pozycję pamięci, w której stacja radiowa ma zostać zapisana.
4. Ponownie naciśnij przycisk SET. Stacja radiowa będzie zapisana.

i WSKAZÓWKA:

Zapisane stacje radiowe zostaną utracone zaraz po przerwie w dopływie energii elektrycznej.

Wybór ustawionych stacji radiowych

1. Szybko nacisnąć przycisk SET .
2. Za pomocą UP lub DOWN wybrać lokalizację pamięci.
3. Nacisnąć SET aby odsłuchać wybraną stację radiową.

Timer funkcji sen

1. Nacisnąć przycisk MODE podczas pracy radia. Wyświetlacz pokaże "60" (minuty).
2. Za pomocą UP lub DOWN wybrać 30, 60, 90, lub 120 minut. Wybór "- - -" wyłączy funkcję.
3. Potwierdzić za pomocą MODE, a radio wyłączy się po upływie ustawionego czasu.

i WSKAZÓWKA:


Z przyczyn technicznych nie można wyświetlić aktywnej funkcji.

Aby szybko anulować funkcję nacisnąć przycisk RADIO.

Odtwarzanie plików muzycznych

Istnieją dwie opcje odtwarzania własnych plików muzycznych: za pomocą kabla i bezprzewodowo przez Bluetooth.

Połączenie kablowe

1. Podłączyć kabel audio za pomocą wtyczki stereo typu cinch 3.5 mm do złącza AUX IN (17).
2. Podłączyć drugą końcówkę kabla do zewnętrznego urządzenia audio.
3. Ustawić przełącznik (13) w poz. "AUX IN •  BLUETO-OTH".
4. Rozpocząć odtwarzanie urządzenia zewnętrznego. Za pomocą kontrolki (8) wyregulować głośność.
5. Informacje o dalszych czynnościach można znaleźć w podręczniku użytkownika zewnętrznego źródła dźwięku.

i WSKAZÓWKA:

O ile to możliwe, należy ustawić odpowiedni poziom głośności urządzenia zewnętrznego.

38 Język polski

Bezprzewodowo przez Bluetooth

Bluetooth to technologia bezprzewodowej łączności radiowej urządzeń znajdujących się w bliskim zasięgu. Urządzenia obsługujące standard Bluetooth przesyłają dane w zakresie częstotliwości od 2,402 do 2,480 GHz w paśmie ISM (Industrial (przemysłowe), Scientific (naukowe) i Medical (medyczne)). Zakłócenia mogą być powodowane na przykład przez sieci WLAN, radia DAB, telefony bezprzewodowe lub kucharki mikrofalowe, które to urządzenia działają w tym samym paśmie częstotliwości.


Urządzenie to zapewnia możliwość korzystania z urządzeń obsługujących technologię Bluetooth. Promień działania jest ograniczony do około 15 metrów, w zależności od otoczenia i używanego urządzenia.

Jeśli urządzenie odtwarzające obsługuje profil A2DP (ang. **A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile; profil zaawansowanej dystrybucji audio) i jest wyposażone w funkcję odtwarzacza muzycznego, można także bezprzewodowo przesyłać do niego pliki muzyczne. Profil A2DP jest profilem Bluetooth wielu dostawców. Podczas transmisji sygnały dźwięku stereo są przesyłane bezprzewodowo między urządzeniem odtwarzającym (źródło), a urządzeniem odbierającym. Aby możliwe było zdalne sterowanie źródłem, odtwarzacz musi obsługiwać profil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Ze względu na różnych producentów, różne modele i wersje oprogramowania urządzeń, nie można zagwarantować pełnej funkcjonalności.

• Logowanie urządzeń (parowanie)

Przed rozpoczęciem słuchania muzyki za pomocą tego urządzenia, urządzenia należy najpierw sparować.

1. Sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest włączona w odtwarzaczu (np. w telefonie komórkowym). Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza.
2. Ustawić przełącznik (13) w poz. "AUX IN •  BLUETOOTH". Kilkakrotnie rozlegnie się sygnał wskazujący, że urządzenie znajduje się w trybie parowania.
3. Wybierz menu Bluetooth w odtwarzaczu i zarejestruj w nim to urządzenie. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza. Jako wybór na wyświetlaczu odtwarzacza pojawi się urządzenie „AEG MR 4139 BT”.

WSKAZÓWKA:

Jednorazowo można podłączyć tylko jeden odtwarzacz do urządzenia. Jeśli urządzenie jest już połączone z innym odtwarzaczem, nie zostanie ono umieszczone na liście menu Bluetooth.

4. Wprowadź w odtwarzaczu hasło „0000”; zależy ono od producenta, modelu i wersji oprogramowania urządzenia.

Jeśli rejestracja została przeprowadzona pomyślnie, rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy.

Informacje o dalszych czynnościach można znaleźć w podręczniku użytkownika odtwarzacza. O ile to możliwe, należy ustawić odpowiedni poziom głośności urządzenia zewnętrznego.

WSKAZÓWKA:

- W zależności od producenta urządzenia, należy ponownie wykonać rejestrację (PAIRING), aby połączyć urządzenie.
- W przypadku problemów z rejestracją odtwarzacza, należy wyłączyć funkcję WiFi/mobilną odtwarzacza.
- Nie można zapewnić zgodności ze standardem Bluetooth w przypadku urządzeń (np. telefonów komórkowych), które zostaną wydane w przyszłości.
- W celu zapewnienia optymalnego połączenia należy upewnić się, że akumulator odtwarzacza jest w pełni naładowany.
- Niektóre marki telefonów komórkowych zapewniają tryb oszczędzania energii. Tryb oszczędzania energii należy wyłączyć, ponieważ może on być przyczyną problemów podczas transferu danych za pomocą technologii Bluetooth.
- Aby możliwe było przesyłanie danych dźwiękowych, funkcja Bluetooth odtwarzacza musi pozostać aktywna. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi odtwarzacza.
- Jeśli z telefonem komórkowym, za pomocą którego odtwarzana jest muzyka, nawiązane zostanie połączenie, odtwarzanie muzyki zostanie przerwane. Urządzenie jednak nie odtworzy dźwięku. Po zakończeniu połączenia, urządzenia zostaną ponownie ze sobą połączone, a odtwarzanie zostanie wznowione.

Opis kontrolki Bluetooth

WSKAZÓWKA:

Zależnie od odtwarzacza nie wszystkie funkcje mogą być obsługiwane.

PLAY (6)

Można zatrzymać i kontynuować odtwarzanie muzyki. Naciśnięcie ponownie w celu kontynuacji odtwarzania.

PREV (4)

Nacisnąć 1 x = Włączyć ponownie utwór od samego początku.

Nacisnąć 2 x = Przejść do poprzedniego utworu.

Nacisnąć 3 x = Przejść do utworu znajdującego się za poprzednim.

Przytrzymanie naciśniętego przycisku rozpoczyna wyszukiwanie w ścieżce.

NEXT (7)

Nacisnąć, aby przejść do kolejnego oraz następujących po nim utworów.
Przytrzymanie naciśniętego przycisku rozpoczyna wyszukiwanie w ścieżce.

Czyszczenie

- Odłączyć od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie miękką, wilgotną szmatką bez detergentów.
- Nigdy nie wkładać urządzenia do wody.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Urządzenie ulega awarii i „zawiesza się”	Odłączyć je od sieci na ok. 5 sekund. Następnie włączyć urządzenie ponownie.
Brak sygnału dźwiękowego w przypadku połączenia Bluetooth.	Urządzenie nie jest sparowane z źródłem audio.	Sprawdź, czy nawiązano połączenie. W razie konieczności sparować urządzenie ponownie ze źródłem audio.
	Zbyt niski poziom głośności.	Zwiększyć głośność na urządzeniu. Zwiększ głośność źródła dźwięku.
Urządzenia nie można podłączyć.	Parowanie nie działa.	Sprawdź, czy źródło dźwięku obsługuje protokół A2DP.
	Źródło dźwięku jest wyłączone.	Włącz źródło dźwięku.
	Funkcja Bluetooth źródła dźwięku jest wyłączona.	Włącz funkcję Bluetooth źródła dźwięku.
	Dana wersja Bluetooth nie jest obsługiwana.	Użyj innego urządzenia odtwarzającego.

Dane techniczne

Model: MR 4139 BT
 Źródło zasilania: DC 6V, 1A ⊖-⊕
 Zasilanie: 5 W
 Klasa ochronności: III
 Waga netto: ok. 0,39 kg
 Część dotycząca radia
 Zakres częstotliwości: FM 87,5 ~ 108 MHz

Adapter AC

Klasa ochrony: II
 Wejście: AC 100-240 V~ 50/60 Hz
 Wyjście: DC 6 V, 0,8 A
 Bieguny: ⊖-⊕-⊕

Bluetooth

Obsługiwany standard Bluetooth: V2.1 + EDR
 Zakres: ok. 15 metrów
 Częstotliwość transmisji: 2,4 GHz
 Protokoły: A2DP, AVRCP

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
 CTC Clatronix Sp. z o.o.
 ul. Opolska 1 a karczów
 49 - 120 Dąbrowa

40 Język polski



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati útmutató

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

VIGYÁZAT:

A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

MEGJEGYZÉS:

Javaslatokat, információt közöl.

Általános Biztonsági Rendszabályok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- Az áramütésveszély elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek, illetve nedvességnek. Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőszobában, uszodában, nedves pincében).
- Ne használja a készüléket nagyon forró, hideg, poros vagy nedves helyeken.
- A készülék kizárólag személyes használatra való, és csak a rendeltetésének megfelelően használható. A készülék kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs megtörve, kicsípve és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábelben nem lehet elesni.
- A tápegység kizárólag száraz helyiségekben működtethető.
- A tápkábelt csak megfelelően felszerelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a készüléken megadott feszültség egyezik az aljzatéval. Nézze meg azt is, hogy a tápellátás kimeneti áramerőssége és polaritása egyezik-e a készülékével.
- Ne érjen a tápegységhez nedves kézzel!
- A tápkábelnek mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Az elemeket mindig a megfelelő irányban helyezze be.
- Ne takarja el a készülék nyílásait.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítővel, függönyvel stb.
- Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy fröccsenő víznek, és ne helyezzen vízzel töltött edényeket, pl. virágvázákat a készülékre.

- Nyílt lángforrások, pl. égő gyertyák nem helyezhetők a készülékre.
- Ne nyissa fel a készülékházat. A nem megfelelően végzett javítások súlyos veszélyt jelenthetnek a készülék használatára. Ha a készülék megsérül (különös tekintettel a hálózati kábeltre), akkor ne használja tovább a készüléket, hanem javíttassa meg egy szakképzett szerelővel. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült meg a hálózati kábel.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak a gyártó, annak ügyfélszolgálatá vagy más szakképzett személy cserélheti ki.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati kábelt és távolítsa el az elemeket.

Az alábbi jelzések a készüléken található és jelentésük a következő:



A villámjel a készülékházban levő veszélyes feszültségre figyelmezteti a felhasználót.



A felkiáltójel fontos útmutatásra vagy a karbantartással kapcsolatos, a mellékelt útmutatóban szereplő megjegyzésre hívja fel a figyelmet.

Gyermekek És Fogyatékkal Élő Személyek

- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.

FIGYELMEZTETÉS!

Vigyázzon, hogy a kisgyermekek ne játsszanak a fóliával, mert ez **fulladásveszélyt jelenthet!**

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Figyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A Kezelőszervek Elhelyezkedése

- 1 Teleszkópantenna
- 2 SET gomb
- 3 UP gomb
- 4 PREV gomb
- 5 Hangszóró
- 6 PLAY gomb
- 7 NEXT gomb
- 8 Hangerő-szabályozó
- 9 DOWN gomb
- 10 MODE gomb
- 11 RADIO gomb
- 12 Kijelző
- 13 Kapcsoló

42 Magyarul

- AUX IN •  BLUETOOTH
- BUZZ
- RADIO

14 LIGHT kapcsoló

15 Elemtartó

16 Fülhallgató csatlakozó

17 AUX IN csatlakozó

18 DC 6 V   csatlakozó




Első használat / Bevezetés

- Válasszon egy megfelelő helyet a készülék számára. Egy száraz, vízszintes és csúszásmentes felület megfelelő.
- Ügyeljen a készülék megfelelő szellőzésére.
- Távolítsa el a védőfóliát a készülékről, ha még fel van ragasztva.

Áramellátás

- Csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelően felszerelt aljzatba. Csatlakoztassa a tápkábelt a tápadapterhez. Csatlakoztassa a tápadaptert a készülék hátoldalán található DC 6 V aljzathoz.
- Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel a készülék törzslapján előírt követelményeknek.

VIGYÁZAT:

- A mellékelt tápadapter csak a készülékkel használható. Ne használja más készülékekkel.
- Csak 6 V (  ) kimeneti feszültséggel bíró tápadaptert használjon. Egy eltérő tápadapter károsíthatja a készüléket.

MEGJEGYZÉS:

- Húzza ki a hálózathoz, ha hosszabb ideig nem használja.
- Az idő és a tárolt rádióállomások elvesznek, amennyiben az áramellátás megszakad.

Az elemek behelyezése (az elemek nincsenek mellékelve)

A készüléket működtetheti elemekkel is.

1. Nyissa ki a készülék hátoldalán található elemtartó fedelét.
2. Helyezzen be 4 darab R6/AA 1,5 V típusú elemet, ügyeljen a megfelelő polarításra (lásd az elemtartó alját).
3. Zárja be az elemtartót.

FIGYELMEZTETÉS:

Ne tegye ki az elemeket semmilyen extrém hőnek, úgymint napfény, tűz vagy hasonló. **Robbanásveszélyt okoz!**

VIGYÁZAT:

- Az elemekből elemsav szivároghat ki. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket a készülékből.
- Kövesse az elem gyártójának utasításait.
- Ne keverje a régi és az új elemeket, vagy a különböző típusú elemeket.


VIGYÁZAT:

- Ne dobja ki az elemeket a normál háztartási szemétbe. Vegye az elemeket a megfelelő gyűjtőhelyre vagy a kereskedőkhöz.

Az óra beállítása (késznelési üzemmódban)

Csak akkor tudja beállítani az órát, amikor az idő látható. Ha szükséges, kapcsolja ki a készüléket a RADIO gombbal.

1. Nyomja be és tartsa benyomva a SET gombot kb. 3 másodpercig. Az óra kijelzője elkezd villogni.
2. A UP/ DOWN gombokkal állítsa be az órát. A választást erősítse meg a SET gombbal.
3. A UP/ DOWN gombokkal állítsa be a percet.
4. Az UP/DOWN gombokkal válassza ki a 24- vagy 12-órás időformátumot. Erősítse meg a beállítást a SET gombbal.

 **MEGJEGYZÉS:** A 12-órás időformátum kiválasztásakor a kijelzőn a következő jelenik meg:

AM = délelőtt, PM = délután.

5. Nyomja meg ismét a SET gombot az időbeállítás elmentéséhez.

MEGJEGYZÉS:

Áramkimaradás esetén az óra beállítása elvész.

Megvilágítás gomb

Nyomja meg a LIGHT gombot (14) a kijelző folyamatos megvilágításához. A LIGHT gomb újbóli megnyomása után a kijelző háttérmegvilágítása késleltetve kikapcsol.

Kapcsoló (13)

A kapcsoló segítségével válassza ki a következő funkciókat:

- AUX IN • BLUETOOTH

A készülék támogatja az AUX és a Bluetooth használatát. Lásd lent a „Zenefájlok lejátszása” részt.

- BUZZ

Hallgassa a rádiót vagy állítsa be az ébresztési időt. Ha ébresztés van aktiválva, a készülék egy hangjelzéssel ébreszti fel.

- RADIO

Hallgassa a rádiót vagy állítsa be az ébresztési időt. Ha ébresztés van aktiválva, a készülék a rádióra ébreszti fel. A készülék az utoljára hallgatott rádióállomást kapcsolja be a hangerő-szabályozón beállított hangerőn.

Ébresztés funkció

Csak akkor tudja beállítani az ébresztési időt, amikor az idő látható. Ha szükséges, kapcsolja ki a készüléket a RADIO gombbal.

Az ébresztési idő beállítása

1. Nyomja meg a MODE gombot. A kijelzőn megjelenik az ALM/SET felirat és az aktuálisan beállított ébresztési idő.

2. Nyomja meg és tartsa benyomva a SET gombot kb. 3 másodpercig. Az óra kijelzése elkezd villogni.
3. Az UP vagy a DOWN gombokkal állítsa be az órát. Erősítse meg a beállítást a SET gombbal.
4. Az UP vagy a DOWN gombokkal állítsa be a percet. Erősítse meg a beállítást a SET gombbal.
5. Az UP vagy DOWN gombokkal kapcsolja be vagy kapcsolja ki az ébresztés funkciót. Az ébresztés funkció aktiválva van: az ébresztés ikon látható.
6. A beállítások mentéséhez nyomja meg a SET gombot.
7. Végül nyomja meg a MODE gombot az óra kijelzése üzemmódba való visszatéréshez.
8. A kapcsolóval (13) válassza ki a kívánt ébresztési módot. BUZZ = hangjelzés, RADIO = az utoljára hallgatott rádióállomás.

A riasztási hang kikapcsolása

Már felébredt és ki szeretné kapcsolni az ébresztést? Az ébresztő kikapcsolásához nyomja meg a MODE gombot. A következő nap újra hallható lesz az ébresztés.

Az ébresztési funkció kikapcsolása

Az „Ébresztési idő beállítása” részben leírtak szerint járjon el. Az 5. lépés elérésekor kapcsolja ki az ébresztés funkciót. Az ébresztés ikon eltűnik.

Rádió üzemmód

Rádióállomások keresése

1. Teljesen húzza ki a teleszkópantennát.
2. Kétféle módja nyílik a rádióállomások keresésére:
 - Állítsa be a kívánt rádióállomást az UP vagy a DOWN gomb használatával.
 - Rövid ideig tartsa lenyomva az UP vagy a DOWN gombot. A készülék a következő rádióállomásnál hagyja abba a keresést.
3. Gyenge jel és zaj esetén a jobb vétel érdekében próbálja meg módosítani az antenna helyzetét.

Rádióállomások tárolása

1. Keressen egy rádióállomást a „Rádióállomások keresése” fejezetben leírtak szerint.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a SET gombot. A memóriahely elkezd villogni.
3. Az UP/ DOWN gombok segítségével válassza ki azt a memóriahelyet, ahová a rádióállomást menteni szeretné.
4. Nyomja meg újra a SET gombot. A rádióállomás tárolódik.

MEGJEGYZÉS:

A tárolt rádióállomások elvesznek, amennyiben az áramellátás megszakad.

Előre beállított rádióállomások kiválasztása

1. Röviden nyomja meg a SET gombot.
2. Az UP vagy DOWN gombokkal válasszon ki egy memóriahelyet.
3. Nyomja meg a SET gombot a kiválasztott rádióállomás hallgatásához.

Elalvás időzítő

1. Nyomja meg a MODE gombot a rádió működése közben. A kijelzőn megjelenik a „60” (perc) felirat.
2. Az UP vagy DOWN gombokkal válassza ki a 30, 60, 90 vagy 120 percet. A „- - -” kiválasztása kikapcsolja a funkciót.
3. Erősítse meg a beállítást a MODE gombbal, és a rádió az előre beállított idő után kikapcsol.


MEGJEGYZÉS:

Technikai okok miatt a bekapcsolt funkcióról nem látható kijelzés.
A funkció korábbi leállításához nyomja meg a RADIO gombot.

Zenefájlok lejátszása

Két lehetőség van a saját zenefájllal lejátszására: kábellel vagy vezeték nélkül a Bluetooth funkcióval.

Kábellel

1. Csatlakoztasson egy 3,5 mm-es sztereó RCA hangkábel az AUX IN csatlakozóba (17).
2. Csatlakoztassa a kábel másik végét a külső hangeszközhöz.
3. Állítsa a kapcsolót (13) „AUX IN •  BLUETOOTH” állásba.
4. Indítsa el a külső eszköz lejátszását. A szabályozóval (8) állítsa be a hangerőt.
5. További műveletekhez lásd a külső hangforrás használati útmutatóját.

MEGJEGYZÉS:

Ha lehetséges, állítsa be a külső készülék hangerőjét egy kényelmes szintre.

Vezeték nélküli Bluetooth kapcsolaton

A Bluetooth funkció egymáshoz közel található készülékek vezeték nélküli rádiós kapcsolaton való összekapcsolására szolgál. A Bluetooth szabványú eszközök 2,402 és 2,480 GHz között sugároznak az ISM sávban (Industrial, Scientific and Medical – ipari, tudományos és orvosi). Interferenciát okozhatnak például a WLAN-hálózatok, DAB rádiók, vezeték nélküli telefonok vagy mikrohullámú sütők, amelyek ugyanazon a frekvenciasávban működnek.

A készülék Bluetooth üzemmódban is használható. A működés hatósugara a környezettől és a készüléktől függően kb. 15 méter.


44 Magyarul

Ha a lejátszó készülék támogatja az A2DP profilt (Advanced Audio Distribution Profile – fejlett hangszugárzási profil) és van benne megfelelő zenelejátszó funkció, vezeték nélküli módon is továbbíthatja a zenét a hangszóróra. Az A2DP profil egy több gyártó által közösen kidolgozott profil. Az adatfolyamként sugárzott sztereó hangjel vezeték nélkül továbbítódik a lejátszó eszköz (forrás) és a vevő között. A forrás távirányításához a lejátszónak támogatnia kell az AVRCP profilt (Audio Video Remote Control Profile).

A különböző gyártók, készüléktípusok és szoftververziók miatt a teljes funkcionalitás nem garantálható.

• A készülékek bejelentkeztetése (párosítás)

Ahhoz, hogy hallgathassa a zenét a készüléken, előbb párosítani kell az eszközöket.

1. Ellenőrizze, hogy a Bluetooth funkció aktívva van a lejátszón (pl. mobiltelefonon). Ehhez lásd a lejátszó használati utasítását.
2. Állítsa a kapcsolót (13) „AUX IN •  BLUETOOTH” állásba. A készülék néhányszor sípol, jelezve, hogy a készülék párosítás módban van.
3. Válassza ki a Bluetooth menüt a lejátszón, és regisztrálja az eszközt a lejátszóban. Ehhez lásd a lejátszó használati utasítását. Az „AEG MR 4139 BT” eszköznek kell megjelennie a lejátszóban.

MEGJEGYZÉS:

A készülékhez egyszerre csak egy lejátszó csatlakoztatható. Ha a készüléke már csatlakoztatva van egy másik lejátszóhoz, a készülék nem lesz látható a Bluetooth menüben.

4. Most a készülék gyártmányától és szoftververziójától függően adja meg a „0000” jelszót a lejátszóban.

Ha a regisztrálás sikeresen zárult, rövid sípoló hang hallható. További műveletekhez lásd a lejátszó egység használati útmutatóját. Ha lehetséges állítsa be a külső készülék hangerejét egy kényelmes szintre.

MEGJEGYZÉS:

- A készülék gyártójától függően előfordulhat, hogy a készülékek összekapcsolásához meg kell ismételni a regisztrációt (PAIRING).
- Amennyiben egy lejátszó regisztrálása során problémák lépnek fel, kapcsolja ki a lejátszó WiFi/mobil adat funkcióját.
- A Bluetooth kompatibilitás a jövőben megjelenő készülékekkel (pl. mobiltelefonokkal) nem garantálható.
- Az optimális kapcsolat érdekében ügyeljen arra, hogy a lejátszó akkumulátora teljesen fel legyen töltve.
- Egyes mobiltelefonokba energiatakarékos üzemmód van beépítve. Kapcsolja ki az energiatakarékos módot, mert problémákat okozhat a Bluetooth adatátvitel során.

MEGJEGYZÉS:

- A hangadatok továbbításához a Bluetooth funkciónak aktívva kell lennie a lejátszón. Lásd a lejátszó használati utasítását.
- Ha lejátszóként használt mobiltelefonra bejövő hívás érkezik, a zenelejátszás megszakad. Azonban a készülék nem fogja visszajátszani a hangot. Miután befejezte a hívást, a készülék újra összekapcsolódik, és a lejátszás folytatódik.

A Bluetooth kezelőszervek leírása

MEGJEGYZÉS:

A lejátszótól függően előfordulhat, hogy nem minden funkció támogatott.

PLAY (6)

Szüneteltetheti vagy folytathatja a zene lejátszását. Nyomja meg újra a lejátszás folytatásához.

PREV (4)

Nyomja meg 1 x = Dal újratekérése az elejétől.

Nyomja meg 2 x = Ugrás az előző dalra.

Nyomja meg 3 x = Ugrás az előző dal előtti dalra, stb.

A gomb lenyomva tartásával zeneszám keresés indítható.

NEXT (7)

Nyomja meg a következő és az azt követő dalokra való ugráshoz.

A gomb lenyomva tartásával zeneszám keresés indítható.

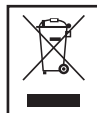
Tisztítás

- Tisztítás előtt szüntesse meg a készülék tápellátását.
- A készüléket csak száraz törülőhával tisztítsa, ne használjon tisztítószeret.
- Ne merítse vízbe a készüléket.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem használható.	A készülék összeomlik és „lefagy”.	Húzza ki a fali aljzatból körülbelül 5 másodpercre. Ezután kapcsolja be újra a készüléket.
Nincs audio jel a Bluetooth kapcsolaton át.	A készülék nincs párosítva a hangforráshoz.	Ellenőrizze a csatlakozás létrejöttét. Ha szükséges, párosítsa újra a készüléket a hangforrással.

Hiba	Ok	Megoldás
Nincs audio jel a Bluetooth kapcsolaton át.	A hangerő túl alacsony.	Növelje a hangerőt a készüléken. Növelje a hangerőt a hangforráson.
Az eszköz nem csatlakoztatható.	A párosítás nem működik.	Ellenőrizze, hogy a hangforrás támogatja-e az A2DP protokollt.
	A hangforrás ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a hangforrás.
	A Bluetooth ki van kapcsolva a hangforráson.	Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a hangforráson.
	A Bluetooth verzió nem támogatott.	Használjon másik lejátszó készüléket.



Hulladékkezelés

A „Kerekes Szeméttároló” Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A főlegesen vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Műszaki Adatok

Típus:MR 4139 BT
 Áramellátás: DC 6 V, 1 A \ominus — \oplus
 Energiafogyasztás: 5 W
 Védelmi osztály: III
 Nettó tömeg: körülbelül. 0,39 kg
 Rádió részegység
 Frekvenciatartomány: FM 87,5 ~ 108 MHz

Tápadapter

Védelmi osztály: II
 Bemenet: AC 100-240 V~ 50/60 Hz
 Kimenet: DC 6 V, 0,8 A
 Polaritás: \ominus — \oplus

Bluetooth

Bluetooth támogatás: V2.1 + EDR
 Működési tartomány: kb. 15 méter
 Átviteli frekvencia: 2,4 GHz
 Protokollok: A2DP, AVRCP

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи, які використовуються в цій інструкції

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджає про небезпеку для здоров'я і позначає потенційний ризик травмування.

УВАГА.

Позначає потенційну небезпеку для пристрою або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для користувача.

Загальні інструкції з техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його разом із гарантійним талоном, чеком і, якщо можливо, оригінальною упаковкою включно із вмістом. Якщо ви передаєте пристрій іншій особі, передайте також посібник користувача.

- Щоб запобігти пожежі чи ураженню електричним струмом, не ставте пристрій під дощем чи у вологому місці. Не використовуйте цей пристрій поблизу води (наприклад, у ванній кімнаті, басейні, в сирих підвалах).
- Не використовуйте пристрій у місцях, де наявна надто висока або низька температура, запилені або вологі місця.
- Пристрій призначено виключно для побутового використання. Користуйтеся пристроєм лише за призначенням. Він не призначений для використання з комерційною метою.
- Перевірте, чи кабель живлення не зігнутий, не притиснутий і чи не контактує він із джерелами тепла.
- Упевніться, що можна легко відключити кабель живлення в разі небезпеки.
- Джерело живлення слід використовувати лише в сухому місці.
- Під'єднайте джерело живлення лише до належно встановленої розетки. Зверніть увагу на те, щоб зазначена напруга відповідала напрузі в розетці. Також перевірте, чи вихідний струм і полярність джерела живлення відповідають інформації на підключеному пристрої.
- Не торкайтеся джерела живлення мокрими руками!
- Вилка кабелю живлення має бути легко доступною.
- Завжди вставляйте батареї правильною стороною.
- Не закривайте вентиляційні отвори пристрою.
- Не закривайте вентиляційні отвори будь-якими предметами, наприклад журналами, скатертинами, занавісками тощо.

- Уникайте контакту пристрою з водою, краплями чи бризками, і не ставте на нього посудини з водою, наприклад вазу з квітами.
- Не ставте на пристрій осередки відкритого вогню, наприклад запалені свічки.
- Ніколи не розбирайте корпус пристрою. Невідповідний ремонт пристрою може нести значний ризик для користувача. Якщо пристрій або, особливо, кабель живлення пошкоджені, припиніть використовувати пристрій і віддайте його для ремонту кваліфікованому спеціалістові. Постійно перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень.
- Для запобігання будь-якій небезпеці пошкоджений кабель живлення потрібно замінити на аналогічний кабель тільки в центрі обслуговування або це має зробити кваліфікований спеціаліст.
- Якщо пристрій не буде використовуватись впродовж тривалого терміну, від'єднайте кабель живлення і вийміть батареї.

На пристрої можуть бути розміщені символи, які попереджають про таке.



Символ блискавки попереджає про небезпеку високої напруги всередині корпусу.



Символ знаку оклику позначає важливі інструкції або поради щодо технічного обслуговування в посібнику, який додається до пристрою.

Діти і особи з особливими потребами

- З метою уникнення небезпеки для ваших дітей зберігайте будь-який пакувальний матеріал (пластикові коробки, перегородки, пінопласт тощо) поза межами їх досяжності.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте маленьким дітям гратися з фольгою, оскільки існує небезпека задусіння!

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та/або знань, якщо за ними не ведеться нагляд чи їм не були надані відповідні вказівки стосовно використання пристрою особою, яка несе відповідальність за їхню безпеку.
- Стежте, щоб діти не бавились пристроєм.

Розташування органів керування

- Телескопічна антена
- Кнопка SET
- Кнопка UP
- Кнопка PREV
- Динамік
- Кнопка PLAY

- 7 Кнопка NEXT
- 8 Регулятор гучності
- 9 Кнопка DOWN
- 10 Кнопка MODE
- 11 Кнопка RADIO
- 12 Дисплей
- 13 Перемикач
 - AUX IN •  BLUETOOTH
 - BUZZ
 - RADIO
- 14 Перемикач LIGHT
- 15 Відсік для батарей
- 16 Роз'єм для навушників
- 17 Роз'єм AUX IN
- 18 Роз'єм DC 6V  — 



Використання пристрою вперше/ ознайомлення

- Виберіть підходяще місце для пристрою. Для цього придатна суха пласка неслизька поверхня.
- Перевірте, чи пристрій провітрюється належним чином!
- Зніміть з пристрою захисну плівку, якщо вона ще є.

Живлення

- Підключіть штекер до належно встановленої розетки. Підключіть пристрій за допомогою штекерного з'єднувача, під'єднавши штекер до роз'єму DC 6V на пристрої.
- Упевніться, що напруга мережі відповідає значенням на таблиці з технічними даними.

УВАГА.

- Адаптер змінного струму, який додається, можна використовувати лише з цим пристроєм. Не використовуйте його з іншими пристроями.
- Використовуйте адаптер змінного струму лише на 6 В ( — ). Інший адаптер змінного струму може пошкодити пристрій.

ПРИМІТКА.

- Від'єднуйте пристрій від мережі живлення, якщо не користуєтеся ним довгий проміжок часу.
- У разі вимкнення живлення збережені налаштування часу та радіостанції втрачаються.

Встановлення батарей (батарей не входять у комплект постачання)

Пристрій також може працювати і від батарей.

1. Відкрийте відсік для батарей, що розміщений із тильної сторони пристрою.
2. Вставте 4 батареї R6/AA 1,5 В, дотримуючись полярності (дивіться позначки на нижній частині відсіку для батарей).

3. Закрийте відсік для батарей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Слідкуйте, щоб батарея не піддавалася впливу високих температур, наприклад прямого сонячного проміння, вогню чи подібного. Існує **небезпека вибуху!**


УВАГА:

- З батарей може потекти кислота. Якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть із нього батареї.
- Дотримуйтеся інструкцій виробника батарей!
- Не використовуйте разом батареї різних типів чи нові і старі батареї.
- Не викидайте батареї разом зі звичайним побутовим сміттям. Віднесіть батареї до відповідного пункту збору чи їх продавця.

Налаштування годинника (в режимі очікування)

Годинник можна налаштувати лише, коли на екрані відображається час. Якщо потрібно, вимкніть пристрій за допомогою кнопки RADIO.

1. Натисніть та утримуйте кнопку SET приблизно протягом 3 секунд. Починає мерехтіти індикатор години.
2. За допомогою кнопок UP/DOWN встановіть години. Підтвердьте вибір за допомогою кнопки SET.
3. За допомогою кнопок UP/DOWN встановіть хвилини
4. За допомогою кнопок UP/DOWN виберіть 24- або 12-годинний формат часу. Підтвердьте вибір, натиснувши кнопку SET.

 **ПРИМІТКА.** Якщо вибрано 12-годинний формат часу, на дисплеї відображатиметься індикація AM = до полудня, PM = після полудня.

5. Знову натисніть кнопку SET, щоб зберегти налаштування часу.

ПРИМІТКА:

У випадку перебоїв із живленням налаштування часу буде втрачено.

Кнопка підсвітки

Натисніть кнопку LIGHT (14), щоб увімкнути режим підсвітки дисплея. Якщо натиснути кнопку LIGHT знову, підсвітка дисплея на деякий час вимкнеться.

Перемикач (13)

За допомогою цього перемикача можна вибрати такі функції:

- **AUX IN** •  **BLUETOOTH**

Пристрій підтримує з'єднання AUX і Bluetooth. Дивіться розділ "Відтворення музичних файлів" нижче.

- **BUZZ**

Прослуховування радіо чи встановлення часу будильника. Якщо активовано будильник, пристрій розбудить вас за допомогою звукового сигналу.

RADIO

Прослуховування радіо чи встановлення часу будильника. Якщо активовано будильник, пристрій розбудить вас звуком радіо. На пристрої буде увімкнено радіостанцію, яка прослуховувалась останньою, і з рівнем гучності, який було встановлено востаннє.

Функція будильника

Час будильника можна налаштувати лише, коли на екрані відображається час. Якщо потрібно, вимкніть пристрій за допомогою кнопки RADIO.

Встановлення часу будильника

1. Натисніть кнопку MODE. На дисплеї з'явиться індикація ALM/SET і поточний час будильника.
2. Натисніть та утримуйте кнопку SET приблизно протягом 3 секунд. Почне блимати індикатор годин.
3. За допомогою кнопок UP або DOWN налаштуйте години. Підтвердьте вибір, натиснувши кнопку SET.
4. За допомогою кнопок UP або DOWN налаштуйте хвилини. Підтвердьте вибір, натиснувши кнопку SET.
5. Увімкнути або вимкнути функцію будильника можна за допомогою кнопок UP або DOWN. Функцію будильника активовано: відобразатиметься піктограма будильника.
6. Щоб зберегти налаштування, натисніть кнопку SET.
7. Наприкінці, щоб повернутися в режим годинника, натисніть кнопку MODE.
8. За допомогою перемикача (13) виберіть потрібний сигнал для прокидання. BUZZ = звуковий сигнал, RADIO = мелодія станції, що прослуховувалась останньою.

Вимкнення сигналу будильника

Ви вже прокинулись і будильник потрібно вимкнути? Щоб вимкнути будильник, натисніть кнопку MODE. Сигнал звучатиме знову наступного дня.

Вимкнення функції будильника

Виконайте процедуру, описану в розділі "Встановлення часу будильника". Коли дійдете до кроку 5, вимкніть функцію будильника. Піктограма будильника зникне.

Режим радіо**Пошук радіостанції**

1. Витягніть повністю телескопічну антену.
2. Пошук радіостанції можна здійснювати двома способами:
 - Перейти до потрібної станції, натиснувши кнопку UP чи DOWN.
 - Протягом короткого часу утримувати кнопку UP чи DOWN. Апарат зупиниться на наступній радіостанції.

3. Якщо сигнал станції слабкий і чуються шуми, для кращого приймання спробуйте змінити положення антени.

Запам'ятовування радіостанцій

1. Виконайте пошук радіостанції, як описано в пункті "Пошук радіостанції"
2. Натисніть та утримуйте кнопку SET. Почне блимати номер розташування в пам'яті.
3. Натискаючи кнопки UP/DOWN, оберіть комірку пам'яті, в якій слід зберегти знайдену радіостанцію.
4. Ще раз натисніть кнопку SET. Радіостанцію збережено.

ПРИМІТКА:

У разі вимкнення живлення збережені налаштування часу та радіостанцій втрачаються.

Вибір встановленої радіостанції

1. Коротко натисніть кнопку SET.
2. За допомогою кнопок UP або DOWN виберіть розташування в пам'яті.
3. Натисніть кнопку SET, щоб прослухати вибрану радіостанцію.

Таймер сну

1. Під час роботи радіо натисніть кнопку MODE. На дисплеї відобразиться індикація "60" (хвилини).
2. За допомогою кнопок UP або DOWN виберіть значення 30, 60, 90, або 120 хвилин. Якщо вибрати значення "--", функцію буде вимкнено.
3. Якщо підтвердити вибір за допомогою кнопки MODE, після збігу встановленого часу радіо вимкнеться.

ПРИМІТКА:


З технічних причин індикація увімкненої функції не відображається.

Щоб скасувати цю функцію раніше, натисніть кнопку RADIO.

Відтворення музичних файлів

Існує два способи відтворення ваших музичних файлів: через кабель або через бездротовий зв'язок Bluetooth.

Дротовий спосіб

1. Під'єднайте аудіокабель з 3,5-мм стереороз'ємом Cinch до роз'єму AUX IN (17).
2. Під'єднайте інший кінець кабелю до зовнішнього аудіопристрою.
3. Встановіть перемикач у положення "AUX IN •  BLUETOOTH".
4. Запустіть відтворення на зовнішньому пристрої. За допомогою регулятора (8) налаштуйте гучність.
5. Подальші інструкції шукайте в посібнику користувача зовнішнього джерела звуку.

і ПРИМІТКА.

Якщо можливо, встановіть потрібний рівень гучності на зовнішньому пристрої.

Бездротовий спосіб через Bluetooth

Bluetooth застосовує технологію бездротового радіозв'язку із пристроями на короткі відстані. Пристрої із функцією Bluetooth використовують частоту 2,402 і 2,480 ГГц у діапазоні ISM (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) (промислові, наукові і медичні). Перешкоди можуть бути спричинені, наприклад, сигналами мереж WLAN, радіо DAB, бездротовими телефонами, мікрохвильовими печами, які працюють в тому ж діапазоні частот.

Цей пристрій забезпечує можливість використання інших пристроїв Bluetooth. Радіус дії обмежено до прибл. 15 м залежно від оточення і використовуваного виробу.

Якщо ваш пристрій підтримує профіль A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) і має функцію відтворення музики, можна також бездротовим способом перенести музичні файли на пристрій. Профіль A2DP використовує профіль Bluetooth кількох марок. Потокм стереоаудіосигнали передаються бездротовим способом між пристроєм відтворення (джерело) і пристроєм-отримувачем. Щоб була можливість дистанційного керування джерелом сигналу, програвач має підтримувати профіль AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Ми не можемо гарантувати повної функціональності, оскільки існує багато виробників пристроїв, моделей і версій програмного забезпечення.

• Реєстрація пристрою (спарення)

Перш ніж можна буде слухати музику на виробі, пристрої слід спарити.

1. Упевніться, що на програвачі (наприклад, на мобільному телефоні) увімкнено функцію Bluetooth. Читайте посібник користувача програвача.
2. Встановіть перемикач у положення "AUX IN • ❄️ BLUETOOTH". На пристрої декілька разів прозвучить звуковий сигнал, позначаючи, що пристрій перебуває в режимі спарення.
3. Виберіть меню Bluetooth на програвачі і зареєструйте на програвачі пристрій. Читайте посібник користувача пристрою. Пристій "MR 4139 BT" відобразатиметься на програвачі як вибраний пункт.

і ПРИМІТКА:

Одночасно пристрій можна під'єднати лише до одного програвача. Якщо пристрій вже під'єднано до іншого програвача, пристрій не відобразатиметься в меню Bluetooth.

4. Тепер введіть пароль "0000" на програвачі з урахуванням виробника пристрою, моделі і версії програмного забезпечення.

Якщо реєстрація виконана успішно, прилад подасть короткий звуковий сигнал.

Подальші інструкції шукайте в посібнику користувача пристрою відтворення. Якщо можливо, встановіть потрібний рівень гучності на зовнішньому пристрої.

і ПРИМІТКА.

- Залежно від виробника пристрою для під'єднання пристрою може знадобитися знову виконати реєстрацію (спарення).
- Якщо зареєструвати програвач не вдасться, вимкніть у ньому функцію WiFi / мобільних даних.
- Ми не можемо гарантувати сумісність із Bluetooth для пристроїв (наприклад, для мобільних телефонів), які вийдуть на ринок у майбутньому.
- Щоб забезпечити оптимальне з'єднання, упевніться, що батарея програвача повністю заряджена.
- Окремі моделі мобільних телефонів підтримують функцію заощадження електроенергії. Вимкніть цю функцію, оскільки вона може призвести до проблеми передачі даних через Bluetooth.
- Щоб передавати аудіодані, слід увімкнути Bluetooth на програвачі. Читайте посібник користувача програвача.
- Якщо мобільний пристрій, на якому відтворюється музика, отримує виклик, відтворення буде перервано. Однак пристрій звук не відтворюватиме. Після завершення виклику пристрої знову з'єднуються один з одним, і відтворення продовжиться.

Опис елементів керування Bluetooth**і ПРИМІТКА:**

Залежно від програвача можуть підтримуватися не усі функції.

PLAY (6)

Зупинка та продовження відтворення музики. Натисніть ще раз, щоб продовжити відтворення.

PREV (4)

- 1 натиснення = розпочинає відтворення пісні з початку
 2 натиснення = пропускання до попередньої пісні.
 3 натиснення = пропускання до пісні перед попередньою піснею.

Якщо утримувати цю кнопку, почнеться пошук запису.

NEXT (7)

Натисніть, щоб пропустити до наступної пісні та наступних за нею пісень.

Якщо утримувати цю кнопку, почнеться пошук запису.

Чищення

- Перед тим як чистити пристрій, від'єднайте його від мережі живлення.
- Чистьте пристрій вологою м'якою ганчіркою, без засобів для чищення.
- Не занурюйте пристрій у воду.

Усунення несправностей

Помилка в роботі	Причина	Рішення
Пристрій не працює.	Збій в роботі пристрою, внаслідок чого він "завис".	На 5 секунд від'єднайтеся від мережі живлення, а потім увімкніть пристрій знову.
Аудіосигнал не передається через Bluetooth	Пристрій не спарено з джерелом аудіосигналу.	Перевірте стан з'єднання. Якщо потрібно, повторно спаруйте пристрій і джерело аудіосигналу.
	Дуже низький рівень гучності.	Збільште гучність на пристрої. Збільште рівень гучності на джерелі аудіосигналу.
Не вдається під'єднати пристрій.	Не працює спарення	Перевірте, чи джерело аудіосигналу підтримує протокол A2DP.
	Вимкнено джерело аудіосигналу	Увімкніть джерело аудіосигналу
	На джерелі аудіосигналу вимкнено функцію Bluetooth.	Увімкніть функцію Bluetooth на джерелі аудіосигналу.
	Непідтримувана версія Bluetooth.	Використайте інший пристрій відтворення.

Технічні характеристики

Модель:MR 4139 BT
 Джерело живлення: постійний струм 6 В, 1 А ⊖—⊕
 Живлення 5 Вт
 Клас захисту:III
 Вага нетто:прибл. 0,39 кг
 Радіо
 Діапазон частот:FM 87,5-108 МГц

Адаптер змінного струму

Клас безпеки:II
 Живлення на вході: змінний струм 100-240 В~ 50/60 Гц
 Живлення на виході: постійний струм 6 В, 0,8 А
 Полярність: ⊖—⊕—⊕

Bluetooth

Підтримувана версія Bluetooth: V2.1 + EDR
 Дальність дії:прибл. 15 метрів
 Частота передавання:2,4 ГГц
 Протоколи:A2DP, AVRCP
 Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.
 Цей пристрій відповідає всім діючим директивам Ради Європи, зокрема щодо електромагнітної сумісності і директиві щодо низької напруги, та вироблений відповідно до останніх вимог безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Для устранения риска возгорания или удара электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя и влаги. Не применяйте устройство вблизи воды (например, в ванной комнате, бассейне, мокром подвале).
- Не применяйте устройство в экстремально горячих, холодных, запыленных или влажных местах.
- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Убедитесь, что кабель питания не перегнут, не поврежден или не контактирует с источниками тепла.
- Убедитесь, что кабель питания надежно подключен.
- Питание от сети приспособлено к работе только в сухих помещениях.
- Подключайте сетевой шнур только к правильно установленной розетке. Убедитесь в соответствии напряжения сети указанному на маркировке устройства. Также проверьте, чтобы выходной ток и полярность соответствовала информации, указанной на устройстве.
- Не касайтесь сетевого шнура мокрыми руками!
- Вилка силового питания должна быть легкодоступной.
- При установке батареек соблюдайте полярность.
- Не допускайте перекрытие вентиляционных отверстий устройства.

- Не перекрывайте вентиляционные отверстия посторонними предметами, например газетой, скатертью, шторой и т.д.
- Не допускайте воздействия на устройство пролитой или распыляемой воды, не ставьте на устройство сосуды с водой, например вазы.
- Источники открытого огня, например горящие свечи, не должны располагаться на устройстве.
- Не открывайте корпус устройства. Неправильный ремонт может привести к серьезной опасности пользователю. При повреждении устройства или его шнура электропитания (в частности) прекратите использование устройства и передайте его для ремонта квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте на повреждения шнур электропитания.
- Для устранения любой опасности поврежденный шнур электропитания должен заменяться изготовителем, его клиентской службой или аналогичным квалифицированным лицом на идентичный шнур электропитания.
- Если устройство не будет использоваться длительный срок, отключите шнур электропитания и извлеките батарейки.

Данные символы могут быть указаны на устройства для обозначения следующего:



Символ молнии предупреждает пользователя об опасном высоком напряжении внутри корпуса.



Символ восклицательного знака отмечает важные инструкции или замечания о техническом обслуживании в руководствах из комплекта поставки.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Расположение элементов

- 1 Телескопическая антенна
- 2 Кнопка SET
- 3 Кнопка UP
- 4 Кнопка PREV
- 5 Динамик
- 6 Кнопка PLAY
- 7 Кнопка NEXT
- 8 Регулятор громкости
- 9 Кнопка DOWN
- 10 Кнопка MODE
- 11 Кнопка RADIO
- 12 Дисплей
- 13 Переключатель
 - AUX IN •  BLUETOOTH
 - BUZZ
 - RADIO
- 14 Выключатель LIGHT
- 15 Батарейный отсек
- 16 Гнездо для подключения наушников
- 17 Разъем AUX IN
- 18 Разъем 6V  



Первое применение устройства/ введение

- Выберите для устройства подходящее место. Пригодна сухая, ровная и нескользкая поверхность.
- Убедитесь в достаточной вентиляции устройства!
- Снимите защитную пленку с устройства, если она есть.

Электропитание

- Вставьте сетевую вилку в правильно установленную розетку. Подсоедините кабель питания к сетевому адаптеру. Включите сетевой адаптер в гнездо DC 6 V сзади устройства.
- Убедитесь в соответствии сетевого напряжения величине на табличке номинальных характеристик.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Прилагаемый сетевой адаптер может использоваться только с этим устройством. Не используйте его с другими устройствами.
- Включайте сетевой адаптер только в гнездо 6 В ( ). Подключение другого сетевого адаптера может привести к повреждению устройства.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

- Отключите устройство от сетевого электропитания, если не планируется использование длительный срок.
- При нарушении электроснабжения время и сохраненные радиостанции теряются.

Вставка батареек (батарейки в комплект поставки не входят)

В качестве альтернативы, Вы можете использовать устройство с батарейками.

1. Откройте батарейный отсек, расположенный сзади устройства.
2. Вставьте 4 батарейки типа R6/AA 1.5 V, соблюдая при этом полярность (смотрите на донце батарейного отсека).
3. Закройте батарейный отсек.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не подвергайте батарейки сильному тепловому воздействию, например, воздействию солнечных лучей, открытого огня и т.п. Есть **риск взрыва!**

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Из батареек может протекать кислота. Если Вы не используете устройство длительное время, извлеките батарейки из устройства.
- Соблюдайте требования инструкции производителя батареек!
- Не используйте вместе различные типы батареек или старые и новые батарейки.
- Не выбрасывайте батарейки вместе с обычными бытовыми отходами. Сдавайте батарейки в соответствующие пункты сбора или розничным торговцам.

Настройка часов (в режиме ожидания)

Настраивать время можно только тогда, когда на дисплее отображается время. При необходимости выключите устройство кнопкой RADIO.

1. Нажмите и удерживайте кнопку SET примерно в течение трех секунд. Индикатор часов начинает мигать.
2. Используйте кнопки UP/DOWN для установки часа. Подтвердите с помощью SET.
3. Используйте кнопки UP/DOWN для установки минут.
4. Используйте кнопку UP/DOWN для выбора формата 24 часа или 12 часов. Подтвердите выбор кнопкой SET.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ: При выборе 12-часового режима дисплей показывает
AM = утро, PM = время после полудня.

5. Нажмите SET снова для сохранения параметров установки времени.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

В случае прерывания электропитания время на часах утрачивается.

Кнопка подсветки

Нажмите кнопку LIGHT (14), чтобы дисплей постоянно подсвечивался. Если снова нажать кнопку LIGHT, задняя подсветка дисплея будет выключена с временной задержкой.

Переключатель (13)

Используйте этот переключатель для выбора следующих функций:

- AUX IN • BLUETOOTH

Устройство поддерживает работу через вход AUX или через систему Bluetooth. Смотрите приведенный ниже раздел “Воспроизведение музыкальных файлов”.

- BUZZ

Слушайте радио или настраивайте время будильника. Если сигнал будильника активирован, устройство разбудит Вас звуковым сигналом.

- RADIO

Слушайте радио или настраивайте время будильника. Если сигнал будильника активирован, Вы будете разбужены, когда заработает радио. Устройство включает последнюю прослушиваемую радиостанцию на громкости, установленной регулятором громкости.

Функция будильника

Настраивать время можно только тогда, когда на дисплее отображается время. При необходимости выключите устройство кнопкой RADIO.

Настройка времени будильника

1. Нажмите кнопку MODE. Дисплей будет показывать ALM/SET и установленное к настоящему времени время будильника.
2. Нажмите и удерживайте кнопку SET примерно в течение трех секунд. Начинает мигать индикатор времени в часах.
3. Используйте кнопки UP или DOWN для настройки часов. Подтвердите настройку кнопкой SET.
4. Используйте кнопки UP или DOWN для настройки минут. Подтвердите настройку кнопкой SET.
5. Используйте кнопки UP или DOWN, чтобы включить или выключить функцию будильника. Когда функция будильника включена, на дисплее показывается иконка будильника.
6. Чтобы сохранить настройки, нажмите кнопку SET.
7. В конце процедуры нажмите кнопку MODE, чтобы вернуть режим работы часов.
8. Используйте переключатель (13) для выбора желательного режима пробуждения. BUZZ = звуковой сигнал, RADIO = последняя прослушиваемая радиостанция.

Выключение звукового сигнала будильника

Вы проснулись и хотите выключить будильник? Нажмите кнопку MODE, чтобы выключить будильник. На следующий день он будет звучать снова.

Выключение функции будильника

Действуйте, как изложено в разделе “Настройка времени будильника”. Когда дойдете до пункта 5, выключите функцию будильника. Иконка будильника исчезнет.

Режим радиоприемника

Поиск радиостанции

1. Выдвиньте полностью телескопическую антенну.
2. Для поиска радиостанции предусмотрено две возможности:
 - Настроиться на нужную радиостанцию с помощью кнопки UP или DOWN.
 - Удерживать нажатой кнопку UP или DOWN в течение короткого времени. Прибор остановится на следующей радиостанции.
3. Если сигнал слабый и имеются помехи, попробуйте изменить положение антенны для лучшего приема.

Сохранение радиостанций

1. Найдите радиостанцию, как описано в разделе “Поиск радиостанции”.
2. Нажмите и удерживайте кнопку SET. Область памяти начинает мигать.
3. С помощью кнопок UP/DOWN выберите ячейку памяти, в которой нужно сохранить радиостанцию.
4. Снова нажмите кнопку SET. Радиостанция будет сохранена в памяти.

ПРИМЕЧАНИЯ:

При нарушении электроснабжения сохраненные радиостанции теряются.

Выбор предустановленной радиостанции

1. Нажмите кратковременно кнопку SET.
2. Используйте кнопку UP или DOWN для выбора области памяти.
3. Нажмите кнопку SET для прослушивания выбранной радиостанции.

Таймер ночного режима

1. Нажмите кнопку MODE во время работы радио. Дисплей будет показывать “60” (минут).
2. Используйте кнопку UP или DOWN для выбора 30, 60, 90, или 120 минут. При выборе “---” данная функция отключается.
3. Подтвердите выбор кнопкой MODE, и радио выключится после истечения установленного времени.

ПРИМЕЧАНИЯ:


По техническим причинам включенную функцию нельзя показать на дисплее.

Чтобы отключить данную функцию ранее установленного времени, нажмите кнопку RADIO.

Воспроизведение звуковых файлов

Есть два способа воспроизведения музыкальных файлов: через кабель или через беспроводную систему Bluetooth.

При кабельном соединении

1. Подключите аудиокабель со стерео разъемами типа тюльпан 3,5 мм к вспомогательному входу AUX IN (17).
2. Подключите другой конец кабеля к внешнему аудиосource.
3. Установите переключатель (13) в положение "AUX IN •  BLUETOOTH".
4. Запустите воспроизведение на Вашем внешнем источнике. Используйте регулятор (8) для регулирования громкости.
5. Дальнейшие инструкции, пожалуйста, см. в руководстве по эксплуатации внешнего источника аудио.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Если возможно, настройте громкость внешнего устройства на комфортный уровень.

Беспроводное соединение Bluetooth

Bluetooth действует на основе беспроводной радиосвязи между устройствами на короткой дистанции. Устройства с поддержкой стандарта Bluetooth осуществляют передачу на частоте от 2,402 до 2,480 ГГц, в диапазоне ISM (Industrial, Scientific and Medical- промышленность, наука и медицина). Помехи могут быть вызваны, например беспроводными локальными сетями WLAN, радиостанциями DAB, беспроводными телефонами или микроволновыми печами, работающими в сходном частотном диапазоне.

Данное устройство позволяет связаться с устройствами, поддерживающими Bluetooth. Радиус действия ограничивается прим. 15 метрами, в зависимости от внешних условий и используемого блока.


Если устройство воспроизведения поддерживает профиль A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, улучшенный профиль распространения аудио) и обладает функциями музыкального плеера, то с него можно без проводов передавать музыку на динамик. Профиль A2DP обеспечивает согласование устройств Bluetooth разных компаний-изготовителей. За счет потоковой передачи, стереофонические аудиосигналы без проводов передаются между устройством воспроизведения (источник) и принимающим устройством.

Чтобы можно было управлять источником дистанционно, плеер должен поддерживать профиль AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

Но из-за несогласованности устройств от разных изготовителей, моделей и версий программного обеспечения, не гарантируется действие всех функций.

• Вход в системы устройств (формирование пары)

Перед прослушиванием музыки на устройстве необходимо обеспечить режим парной связи между устройствами.

1. Проверьте, что функция Bluetooth активирована на плеере (например, на мобильном телефоне). Для этого см. руководство по эксплуатации этого плеера.
2. Установите переключатель (13) в положение "AUX IN •  BLUETOOTH". Устройство подаст несколько раз звуковой сигнал, показывая, что оно находится в режиме связывания.
3. Выберите меню Bluetooth в плеере и зарегистрируйте в нем динамик. Для этого см. руководство по эксплуатации плеера. Устройство "AEG MR 4139 BT" будет показано в плеере в качестве выбранного для пары.

ПРИМЕЧАНИЯ:

В одно время устройство может подключаться только к одному плееру. Если устройство уже подключено к другому плееру, оно не может регистрироваться в меню Bluetooth.

4. Затем введите пароль "0000" на плеере, в зависимости от компании-изготовителя, модели и версии программного обеспечения.

Если регистрация была выполнена успешно, раздастся короткий гудок.

Дальнейшие инструкции, пожалуйста, см. в руководстве по эксплуатации устройства воспроизведения. Если возможно, настройте громкость внешнего устройства на комфортный уровень.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- В зависимости от компании-изготовителя может потребоваться повторная регистрация (PAIRING) для подключения устройства.
- В случае возникновения трудностей при регистрации плеера деактивируйте функцию WiFi / мобильной передачи данных Вашего плеера.
- Совместимость по Bluetooth не гарантируется для устройств (например, мобильных телефонов), которые могут быть выпущены в будущем.
- Для обеспечения оптимальной связи убедитесь, что аккумуляторные батарейки в плеере полностью заряжены.
- В некоторых моделях мобильных телефонов имеется режим энергосбережения. Его необходимо отключить, иначе он может вызвать проблемы при пересылке данных по соединению Bluetooth.
- Для пересылки аудиоданных функция Bluetooth должна оставаться активированной в плеере. См. руководство по эксплуатации этого плеера.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если мобильный телефон, с которого воспроизводится музыка, принимает телефонный вызов, пересылка музыки будет прервана. Устройство, однако, не будет воспроизводить звук. После завершения вызова, устройства снова подключатся друг к другу и воспроизведение продолжится.

Описание органов управления системой Bluetooth

i ПРИМЕЧАНИЯ:

В зависимости от плеера, не все функции могут поддерживаться.

PLAY (6)

Можно приостановить и снова продолжить воспроизведение музыки. Нажмите еще раз, чтобы продолжить воспроизведение.

PREV (4)

- 1-кратное нажатие = Повторное воспроизведение музыкальной записи с начала.
- 2-кратное нажатие = Переход к предыдущей музыкальной записи.
- 3-кратное нажатие = Переход к музыкальной записи перед предыдущей и т.д.

Удерживание кнопки в нажатом состоянии инициирует поиск звуковой дорожки.

NEXT (7)

Нажмите для перехода к следующей музыкальной записи и т.д.
Удерживание кнопки в нажатом состоянии инициирует поиск звуковой дорожки.

Очистка

- Перед очисткой отключите от сетевого электропитания.
- Очистите устройство мягкой влажной тканью без применения моющих средств.
- Не погружайте устройство в воду.

Диагностика

Неисправность	Причина	Устранение
Устройство не работает.	Произошел крах и "зависание".	Отключите от сетевого электропитания примерно на 5 секунд. Затем снова включите устройство.

Неисправность	Причина	Устранение
Нет сигнала аудио по соединению Bluetooth	Устройство не связано с аудиоисточником.	Проверьте наличие соединения. При необходимости снова свяжите устройство с аудиоисточником.
	Слишком низкая громкость.	Увеличьте громкость устройства. Увеличьте уровень громкости источника аудио.
Устройство не подключается.	Не работает парная связь.	Проверьте, поддерживает ли источник аудио протокол A2DP.
	Выключен источник аудио.	Включите источник аудио.
	Режим Bluetooth выключен в источнике аудио.	Включите функцию Bluetooth в источнике аудио.
	Не поддерживается данная версия Bluetooth.	Используйте другое устройство воспроизведения.

Технические характеристики

Модель: MR 4139 BT
 Электропитание: пост. ток (DC) 6 В, 1 А ⊖—⊕
 Потребляемая мощность: 5 Вт
 Класс защиты: III
 Вес без упаковки: прибл. 0,39 кг
 Радиоприемник
 Частотный диапазон: FM 87,5 ~ 108 МГц

Сетевой адаптер

Класс защиты: II
 Вход: перем. ток (AC) 100-240 В~ 50/60 Гц
 Выход: пост. ток (DC) 6 В, 0,8 А
 Полярность: ⊖—⊕

Bluetooth

Поддержка Bluetooth: V2.1 + EDR
 Дистанция: прим. 15 метров
 Частота передачи: 2,4 ГГц
 Протоколы: A2DP, AVRCP

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство прошло тестирование по всем текущим применимым нормам CE, включая электромагнитную совместимость и указания для низковольтных устройств, а также разработано согласно последним нормам безопасности.





GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekkaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •
نام ضمانت قاطب

MR 4139 BT

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesięce gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • نام ضمانت 24 قاطب و آف و آر 24 قاطب نام ضمانت

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjspsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/prodejce, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •
تاریخ خرید، مهر فروشنده، امضاء

ETV
www.etv.de

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
www.etv.de

AEG
perfekt in form und funktion